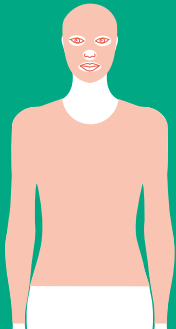


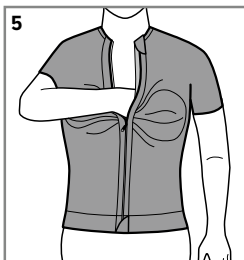
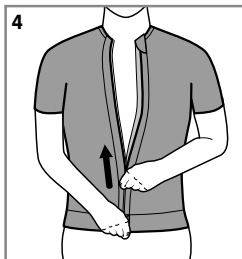
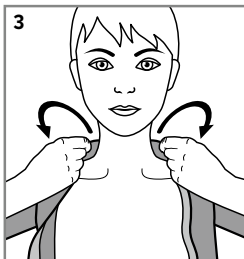
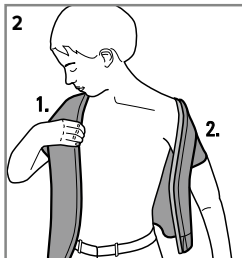
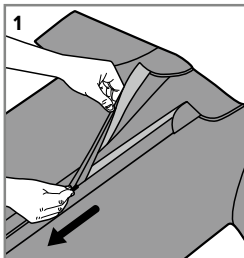
Kompressionssegmente (Thorax / Kopf) für die Narbentherapie

Compression segments (thorax / head) for scar therapy

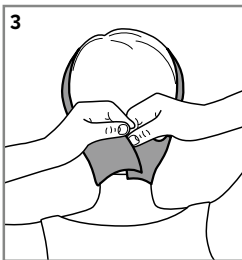
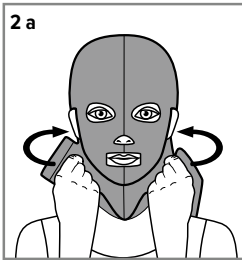
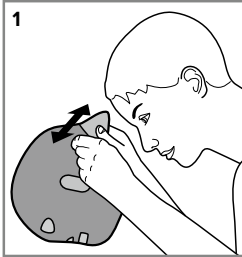
Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użyci · Инструкция по эксплуатации · تعليمات الاستخدام · Návod na používanie · Navodila za uporabo



A)



B)



Zweckbestimmung

Durch einen gleichmäßigen, flächigen und kontinuierlichen Druck der Narbenkompressionsbekleidung soll eine positive Narbenreifung bzw. Narbenentwicklung erreicht werden. Die therapeutische Anwendung der Kompressionsbekleidung bewirkt eine Verminderung der Durchblutung und Erhöhung der Gewebeelastizität. Somit soll das Risiko für die Ausbildung von hypertrophen Narben und / oder Keloiden reduziert bzw. der Rückgang dieser erreicht werden. Ziel in der Kompressionstherapie ist eine Abflachung der Narbe, eine Erhöhung der Gewebeelastizität und eine Reduktion der Narbenrigidität.

Hinweise für die Anwendung

Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung. Unter juzo.de/anziehen finden Sie zusätzlich Video-Anleitungen zu allen Anziehhilfen von Juzo. Tragen Sie Ihre Kompressionsbekleidung durchgehend 23 Stunden täglich (bzw. nach ärztlicher Anordnung). Die Kompressionsbekleidung bietet einen zertifizierten UV-Schutzfaktor UPF 80 gemäß UV Standard 801. Der UV-Schutz ist nur für die Körperstellen, die mit Kompressionsbekleidung bedeckt sind, gegeben. Raue ungefeilte Nägel oder scharfkantige Ringe etc. können das sehr feine Gestrick beschädigen. Verwenden Sie deshalb bitte Juzo Spezialhandschuhe. Beachten Sie bei der Kompressionsbekleidung mit Hafrand: Die Körperpartie sollten enthaart sein und frei von Ölen, Puder, Cremes und Salben.

A) Thorax

1. Öffnen Sie den Verschluss der Versorgung komplett.
2. Schlüpfen Sie mit einem Arm in den Ärmel, anschließend mit dem anderen Arm in den zweiten Ärmel.
3. Anschließend legen Sie die Versorgung über die Schultern und ziehen diese zurecht.
4. Der Verschluss wird von unten nach oben geschlossen. Falls Haken vorhanden sind, diese zuerst schließen
5. Falls Körbchen vorhanden sind, sollten Sie die Versorgung zuerst nur bis knapp über der Brust schließen. Um die Brust optimal im Körbchen zu positionieren, greifen Sie mit der gegenüberliegenden Hand hinein und heben diese leicht an. Danach schließen Sie den Verschluss vollständig.
6. Falls eine Bodybefestigung vorhanden ist, schließen Sie diese zum Schluss. (keine Abbildung)

B) Hals- und Kinnbandage / Gesichtsmaske

1. Öffnen Sie die Versorgung und legen Sie diese auf Ihr Gesicht.
2. a Gesichtsmaske

b) Hals- und Kinnbandage

Ziehen Sie die Versorgung dabei über den Kopf nach hinten. Achten Sie auf die richtige Position möglicher Aussparungen.

3. Schließen Sie die Maske abschließend am Hinterkopf.

Bitte beachten Sie

Tragen Sie Ihre Kompressionsbekleidung nur nach ärztlicher Verordnung. Die Kompressionsbekleidung sollte nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Ein Fortschreiten des Therapieerfolges oder ein verändertes Krankheitsbild machen eine erneute Messung und gegebenenfalls eine Neuanfertigung erforderlich. Bei Kleinkinderversorgungen soll die Passform der Kompressionsbekleidung häufiger kontrolliert werden, ebenso empfehlen wir bei Hals-Kinnbandagen und Gesichtsmasken eine regelmäßige Kontrolle des Kieferwachstums durch eine kieferorthopädische Fachkraft bzw. zahnärztliches Fachpersonal. Ihre Kompressionsbekleidung ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Gestrick in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingenähten Textiletikett. Um Hygiene und Materialregeneration zu gewährleisten, sollte die Kompressionsbekleidung bei regelmäßigem Tragen, falls möglich, täglich gewaschen werden. Vor dem Waschen müssen alle Verschlüsse (falls vorhanden) geschlossen werden! Wir empfehlen die Kompressionsbekleidung mit Hafrand vor dem Waschen auf links zu wenden. Waschen Sie die Kompressionsbekleidung beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Ihre Kompressionsbekleidung sollte täglich im Schon- oder Feinwaschgang (40 °C) gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Gestrick zusätzlich. Bitte keinen Weichspüler verwenden! Bei Handwäsche reichlich spülen, nicht wringen. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Kompressionsbekleidung nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Dann die Kompressionsbekleidung lose aufhängen. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in

der Sonne trocknen. Die Kompressionsbekleidung darf nicht chemisch gereinigt und im Wäschetrockner getrocknet werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem eingnähten Textiletikett in Ihrer Kompressionsbekleidung

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Maßanfertigungen sind Produkte zur sofortigen Verwendung. Da sich aufgrund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, sind maßgefertigte Produkte für eine Nutzungsdauer von 6 Monaten ausgelegt. Nach der 6-monatigen Nutzungsdauer ist eine erneute Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal notwendig. Bei signifikanter Änderung relevanter Körpermaße (z. B. aufgrund des Therapieerfolges, Gewichtsveränderung) des bereits versorgten Körperteils, kann eine neue Abmessung und neue Versorgung auch schon früher, vor Ablauf der 6-monatigen Nutzungsdauer, begründet sein.

Indikationen

Schädigung der Haut und der Heilfunktion der Haut mit hypertropher Narbenbildung oder Keloidbildung.

Nach Verletzungen / Verbrennungen / Operationen, zur Verbesserung der Narbenreifung bis zur Ausheilung der Narbe, zur Stabilisierung des Operationsergebnisses. Zur Prävention bei Neigung zur Bildung von Keloiden und hypertrophen Narben.

Absolute Kontraindikationen

Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit (wenn einer dieser Parameter zutrifft: ABPI < 0,5, Knöchelarteriendruck < 60 mmHg, Zehendruck < 30 mmHg oder $TcPO_2$ < 20 mmHg Fußrücken). Dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV), septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens, akute bakterielle, virale oder allergische Entzündungen, Schwellungen der Extremitäten unbekannter Ursache.

Relative Kontraindikationen

Ausgeprägte nässende Dermatosen, Unverträglichkeit auf Druck oder Inhaltsstoffe des Produktes, schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität, fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus), primär chronische Polyarthrit, periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) Stadium I/II, malignes Lymphödem.

Bestehen offene Wunden im Versorgungsbereich, muss der Wundbereich zunächst mit einer entsprechenden Wundauflage bzw. einem Verband abgedeckt werden, bevor die

Kompressionsbekleidung angelegt wird.

Bei chronischen Lymphödemen oder Lipödemen empfehlen wir, unsere lymphologischen Produkte zu verwenden.

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmungsgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, ziehen Sie das Produkt aus und suchen Sie bitte umgehend ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Kompressionsbekleidung können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Ergänzungsinformation für Produkte mit Silber

Da Silber Wärme und Elektrizität leiten kann, sollte ein direkter Kontakt mit elektrischen Quellen vermieden werden.

Juzo ScarComfort Silver sollte nicht im nassen Zustand mit Metallen (z. B. Metallkleiderbügel) in Berührung kommen. Das Silber im Textil könnte sich dadurch verfärben.

Intended purpose

The consistent application of uniform surface pressure by the compression garments has a beneficial effect on scar maturation and development. Therapeutic application of compression garments results in decreased blood circulation and increased tissue elasticity. The aim is to reduce the risk of the formation of hypertrophic scars and/or keloids or achieve a reduction in their appearance. The objective of compression therapy is to flatten the scar, increase tissue elasticity and reduce scar rigidity.

Notes for use

Your specialist dealer or therapist will show you how to use it correctly. Wear your compression garments for 23 hours non-stop (or as advised by your doctor). Compression garments offer a certified UPF 80 UV protection factor in accordance with UV Standard 801. The UV protection only applies to those body regions that are covered with compression garments. Rough, unfiled finger nails or sharp-edged rings etc. may damage the very fine knitted fabric. Therefore please use Juzo Special Gloves. For compression garments with a silicone border, please note: The relevant part of the body should be depilated and free from oils, powder, creams and ointments.

A) Thorax

1. Fully open the product closure.
2. Insert one of your arms into one sleeve, then the other arm into the second sleeve.
3. Now position the product over your shoulders and adjust.
4. Do up the closure from the bottom to the top. If there are any hooks, close them first.
5. If there are cups, you should initially close the product to just above the chest. In order to ideally position each breast in the relevant cup, insert the opposite hand and lift the breast slightly. Then do up the closure completely.
6. If there is a body fastening, close it at the end. (no illustration)

B) Neck and chin support / face mask

1. Open the product and place it on your face.
2. **a** Face mask
 - b** Neck and chin support
Pull the garment over your head and backwards. Make sure any potential openings are in the right position..
3. Now close the mask at the back of your head.

Please note

Only wear compression garments if they have been prescribed by a doctor. Compression garments should only be dispensed by properly trained staff at a medical retailer. Progressing the success of treatment or a change in condition means that the compression garments will have to be remeasured and, if necessary, new items will need to be made. With products for small children, the fit of the compression garments should be checked more regularly. For neck-chin-bandages and face masks, we also recommend regular checks for jaw growth carried out by an orthodontist or dentist. Your compression garments are largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences. The durability of the knitted fabric may be affected by certain combinations of the above. This is why it is advisable to have your compression garments checked regularly at a medical retailer. Please contact your specialist retailer in the event of damage. Do not repair the product yourself – this may affect its quality and medical effectiveness. For hygiene reasons, this product is intended for one person only.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label sewn into your compression garment. In order to guarantee hygiene and material regeneration, where possible compression garments should be washed daily if they are worn regularly. Do up any fasteners before washing! We recommend turning compression stockings with silicone borders inside out before washing. Wash compression garments separately when washing for the first time (they may lose colour). Your compression garments should be washed every day on a gentle or delicate wash cycle (40 °C). Tip: A laundry net provides additional protection for the knitted fabric. Please do not use fabric softener. When hand washing, rinse well and do not wring. We recommend the gentle Juzo Special Detergent. You can reduce drying time by placing the compression garment on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly pressing out excess moisture. Then hang up the compression garment loosely. Do not leave it in the towel and do not dry on a radiator or in the sun. Compression garments are not suitable for dry cleaning or tumble drying.

Material composition

For precise details, please see the textile label that is sewn into your compression garment.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Custom-made

products are for immediate use. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. Custom-made products are therefore designed for a usage period of 6 months. After the 6-month usage period, body measurements must be re-checked by a medical specialist. In the event of significant changes in measurements of the body part that is being treated (e.g. based on therapeutic success, weight change), re-measurement and supply of a new product may be required earlier, before the 6-month usage period comes to an end.

Indications

Damage to the skin and healing for skin with hypertrophic scars and keloids.

After injuries / burns / operations, to improve the scar maturation through to completely healing the scar, to stabilise the surgical outcome. For prevention if there is a tendency towards keloids and hypertrophic scar formation.

Absolute contraindications

Advanced peripheral arterial disease (if one of these parameters applies: ABPI < 0.5, ankle artery pressure < 60 mmHg, toe pressure < 30 mmHg or TcPO₂ < 20 mmHg instep). Decompensated heart failure (NYHA III + IV), septic phlebitis, phlegmasia cerulea dolens, acute bacterial, viral or allergic inflammation, swelling of the extremities for unknown reasons.

Relative contraindications

Pronounced weeping dermatoses, intolerance to pressure or of any of the components of the product, severe sensory disorders of the extremities, advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus), primary chronic polyarthritis, peripheral arterial disease (PAD) stage I/II, malignant lymphoedema.

If there are open wounds in the area to be treated, the affected area must be covered with an appropriate wound dressing or bandage before the compression garment can be applied. For chronic lymphoedema or lipoedema, we recommend our lymphological products.

Liability for failure to comply with these contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects

There are no known side effects when using this product correctly. However, if you notice any adverse changes (e.g. irritation of the skin) during the prescribed use, please consult your doctor or medical retailer immediately. If you know that you are allergic to one or more of the product ingredients, please consult your doctor before using the product. If your

symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take off the product and consult a medical specialist immediately. The manufacturer does not accept any liability for damage / injuries resulting from improper use or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

You can dispose of your compression garments in the usual way. There are no specific disposal instructions.

Additional information for products containing silver

As silver can deduct heat and electricity, please avoid the direct contact with electric sources. Juzo ScarComfort Silver should not come in contact with metals (e.g. metal clothes hangers) when the textile is wet. The worked in silver could be discoloured thereby.

Usage prévu

Grâce à la pression continue et uniforme exercée sur toute la surface du vêtement de compression pour cicatrices, on obtient un résultat positif au niveau de la cicatrisation et/ou de l'évolution de la cicatrisation. L'application thérapeutique du vêtement de compression se traduit par une réduction de la circulation sanguine et une augmentation de l'élasticité des tissus. Cela permet ainsi de réduire le risque de développement de cicatrices hypertrophiques et/ou de chéloïdes, voire même de favoriser leur diminution. L'objectif du traitement par compression est d'aplanir la cicatrice, d'augmenter l'élasticité des tissus et de réduire la rigidité de la cicatrice.

Instructions pour l'application

Votre orthopédiste / pharmacien ou médecin / kinésithérapeute vous indiquera l'utilisation correcte. Portez votre vêtement de compression sans interruption pendant 23 heures (ou conformément à la prescription médicale). Le vêtement de compression offre un facteur de protection UV UPF80 certifié conformément à la norme UV 801. La protection UV n'est valable que pour les parties du corps recouvertes par le vêtement de compression. Des ongles cassants ou des bagues aux arêtes vives peuvent endommager le tricotage ultra fin. C'est pourquoi il convient d'utiliser les Gants Spécial Juzo pour enfiler votre bas. Attention avec les vêtements de compression dotés d'un ourlet autofixant : Les parties du corps doivent être épilerées et ne pas être enduites d'huile, de poudre, de crème et autres pommades.

A) Thorax

1. Ouvrez entièrement la fermeture du produit de soin.
2. Glissez un bras dans la manche, puis l'autre bras dans la deuxième manche.
3. Ensuite, mettez le produit sur les épaules et placez-le correctement.
4. La fermeture se ferme de bas en haut. S'il y a des agrafes, commencez par les fermer.
5. Si des bonnets sont disponibles, vous devez d'abord fermer la fermeture juste au-dessus de la poitrine. Afin de bien placer le sein concerné dans le bonnet, saisissez-le avec la main opposée et soulevez-le légèrement. Fermez ensuite complètement la fermeture.
6. S'il y a une attache sur le body, fermez-la en dernier (pas d'illustration)

B) Collier cervical et mentonnière / cagoule

1. Ouvrez le produit et placez-le sur votre visage
2. a Cagoule

b Collier cervical et mentonnière

À cet effet, tirez le produit de traitement par-dessus votre tête. Veillez au bon positionnement des éventuels évêtements.

3. Enfin, fermez le masque à l'arrière de la tête.

Veillez noter

Ne portez votre vêtement de compression que sur prescription médicale. Le vêtement de compression doit exclusivement être dispensé par des professionnels de la santé dûment formés. Tout résultat positif du traitement ou toute évolution du tableau clinique nécessite de procéder à une nouvelle mesure et éventuellement à une nouvelle fabrication. Dans le cas de produits destinés aux jeunes patients, il convient de contrôler plus fréquemment la forme ajustée du vêtement de compression. De même, pour les mentonnières-colliers et les cagoules, nous recommandons un contrôle régulier de la croissance de la mâchoire par un spécialiste orthodontiste et/ou un dentiste spécialisé. Votre vêtement de compression offre une bonne résistance aux huiles, aux pomades et à la transpiration ainsi qu'à d'autres facteurs environnementaux. En raison de certaines combinaisons, la durée de vie du tricot peut être compromise. Par conséquent, un contrôle régulier de l'approvisionnement médical est recommandé. En cas de dommages, veuillez contacter votre revendeur. N'essayez pas de réparer le textile par vos propres moyens sous peine de nuire à la qualité et l'efficacité médicales. Pour des raisons d'hygiène, ce produit est destiné à une seule personne.

Consignes de lavage et d'entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien sur l'étiquette cousue. Pour garantir une bonne hygiène et la régénération du matériau, le vêtement de compression, en cas de port régulier, doit si possible être lavé tous les jours. Avant le lavage, veillez à fermer tous les zips, s'il y en a ! Nous recommandons de laver les bas de compression dotés d'un ourlet autofixant avec les « picots à l'envers ». Lavez le vêtement de compression séparément la première fois (il pourrait déteindre). Il est recommandé d'utiliser un cycle délicat (40 °C) pour laver quotidiennement votre vêtement de compression. Conseil : un filet à linge protège également le tricot. Veuillez n'utiliser aucun assouplissant ! Pour un lavage à la main, rincez le tissu abondamment sans l'essorer. Nous recommandons la Lessive Spéciale Juzo. Vous pouvez réduire le temps de séchage en plaçant le vêtement de compression après l'avoir lavé sur une serviette épaisse, en l'enroulant bien dans la serviette et en le pressant avec force. Ensuite, étendez-le sur le fil à linge. Ne pas laisser dans

la serviette et ne pas sécher sur le radiateur ou au soleil. Le vêtement de compression ne doit pas être nettoyé à sec ni être séché au lave-linge.

Composition du produit

Pour plus de détails, veuillez vous référer à l'étiquette textile cousue sur votre vêtement de compression.

Instructions de stockage et durée de conservation

Conserver dans un endroit sec et à l'abri du soleil. Les produits sur mesure sont des produits destinés à une utilisation immédiate. Étant donné que les mensurations peuvent évoluer en raison du tableau clinique et des conditions de vie individuelles, les produits sur mesure sont conçus pour une durée de vie utile de 6 mois. Après 6 mois d'utilisation, un nouveau contrôle des mensurations physiques doit être effectué par un personnel médical spécialisé. En cas de modifications significatives des mensurations (par ex. en raison du succès du traitement, d'un changement de poids) de la partie du corps déjà prise en charge, une nouvelle prise de mesure et un nouveau dispositif peuvent également être justifiés plus tôt, avant la fin de la vie utile de 6 mois.

Indications

Lésion cutanée et fonction cicatrisante de la peau avec formation de cicatrices hypertrophiques ou formation de chéloïdes. À la suite de blessures / de brûlures / d'opérations, pour améliorer la maturation des cicatrices jusqu'à la guérison complète de la cicatrice, pour stabiliser les résultats opératoires. Pour prévenir une tendance à la formation des chéloïdes et des cicatrices hypertrophiques.

Contre-indications absolues

Maladie artérielle périphérique avancée (si l'un de ces paramètres s'applique : index de pression systolique < 0,5, pression artérielle à la cheville < 60 mmHg, pression des orteils < 30 mmHg ou TcPO₂ < 20 mmHg dos du pied). Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV), phlébite septique, phlébite bleue, inflammation bactérienne, virale ou allergique aiguë, gonflement des extrémités de cause inconnue.

Contre-indications relatives

Dermatoses suintantes aiguës, intolérance à la pression ou aux composants du produit, troubles sensitifs sévères de l'extrémité, neuropathie périphérique avancée (par exemple, diabète sucré), polyarthrite chronique primaire, maladie artérielle périphérique (MAP) stade III, lymphoedème malin.

S'il existe des lésions ouvertes dans la zone soignée, la zone de la plaie doit d'abord être recouverte d'un pansement ou d'un

bandage approprié avant de pouvoir enfiler le vêtement de compression.

En cas de lymphoedemes ou lipooedemes chroniques, nous conseillons d'utiliser nos produits lymphologiques.

Le groupe Julius Zorn GmbH ne peut assumer aucune responsabilité en cas de non-respect de ces contre-indications.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu en cas d'utilisation conforme.

Si des modifications négatives (par ex. irritations cutanées) apparaissent lors de l'application prescrite, veuillez vous adresser immédiatement à votre médecin ou à votre revendeur médical spécialisé. En cas d'intolérance connue à un ou plusieurs composants de ce produit, veuillez demander l'avis de votre médecin avant utilisation. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, veuillez retirer le produit et consulter immédiatement un personnel médical qualifié. Le fabricant n'est pas responsable des dommages / blessures résultant d'une manipulation non conforme ou d'une mauvaise utilisation.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez éliminer votre vêtement de compression selon le mode de mise au rebut habituel. Il n'existe aucun critère particulier pour la mise au rebut.

Informations complémentaires sur les produits avec de l'argent

Étant donné que l'argent est capable de conduire la chaleur et l'électricité, le contact direct avec des sources électriques devrait être évité. Juzo ScarComfort Silver à l'état humide ne doit pas être mis en contact avec des métaux (p. ex. des cintres en métal). L'argent dans le textile pourrait subir des modifications au niveau de la couleur.

Destinazione d'uso

Lo scopo della pressione uniforme, piatta e continua esercitata dall'abbigliamento compressivo per il trattamento delle cicatrici è quello di influenzare positivamente la guarigione cicatriziale o la formazione delle cicatrici. L'applicazione terapeutica dell'abbigliamento compressivo determina una riduzione della circolazione e un aumento dell'elasticità tessutale. In questo modo si intende prevenire o comunque ridurre la formazione di cicatrici ipertrofiche e/o di cheloidi. L'obiettivo perseguito dalla terapia compressiva è quello di un appiattimento della cicatrice, un aumento dell'elasticità tessutale e una riduzione della rigidità cicatriziale.

Indicazioni per l'utilizzo

Rivolgersi direttamente al proprio rivenditore specializzato o al proprio medico per ricevere le informazioni di corretto utilizzo. Indossare l'abbigliamento compressivo per 23 ore consecutive (ovvero conformemente alla prescrizione medica). L'abbigliamento compressivo garantisce un fattore di protezione UV certificato UPF 80 in base allo standard UV 801. L'indice di protezione UV fa riferimento alle sole zone del corpo coperte dall'abbigliamento compressivo. Unghie rotte, non limate oppure anelli con spigoli taglienti, ecc. potrebbero danneggiare il tessuto particolarmente delicato. Pertanto, utilizzare Juzo Guanti UP. In caso di abbigliamento compressivo con bordo in silicone prestare attenzione a quanto segue: la relativa parte del corpo deve essere depilata e priva di oli, polveri, creme e unguenti.

A) Torace

1. Aprire completamente la chiusura del trattamento.
2. Infilare un braccio nel bracciale, quindi infilare l'altro braccio nel secondo bracciale.
3. Fatto questo, indossare il trattamento sopra le spalle e tirarlo in posizione come desiderato.
4. Chiudere la chiusura dal basso verso l'alto. Chiudere prima di tutto eventuali gancetti.
5. In presenza di coppe, chiudere prima il trattamento solo fino a poco sopra il seno. Per posizionare in modo ottimale il rispettivo seno nella coppa, introdurvi la mano opposta e sollevarlo leggermente. Fatto questo, chiudere completamente la chiusura.
6. In presenza di un fissaggio per il body, chiuderlo alla fine. (nessuna immagine)

B) Bendaggio per il collo e per il mento / Maschera per il viso

1. Aprire il trattamento e sistemarlo sopra il proprio viso.
2. a Maschera per il viso
b Bendaggio per il collo o per il mento
Facendo questo, tirare contemporaneamente il trattamento all'indietro sopra la testa. Fare attenzione alla corretta posizione di eventuali aperture.
3. Chiudere infine la maschera dietro la testa.

Attenzione

Indossare l'abbigliamento compressivo solo previa prescrizione medica. L'abbigliamento compressivo deve essere prescritto solo da personale appositamente formato del negozio specializzato in prodotti medicali. Un miglioramento terapeutico o una variazione del quadro clinico rendono necessaria una nuova misurazione ed eventualmente la realizzazione di un nuovo prodotto. Per il trattamento di bambini piccoli è necessario controllare con una maggiore frequenza che la vestibilità dell'abbigliamento compressivo sia adeguata. Inoltre si consiglia, per i bendaggi collo-mento e per le maschere per il viso, di rivolgersi a uno specialista in ortopedia della mascella o a personale medico specializzato per eseguire controlli a cadenza regolare della crescita della mascella. L'abbigliamento compressivo è altamente resistente a oli, unguenti, umidità della pelle e altri fattori ambientali. Tuttavia, determinate combinazioni possono danneggiare la robustezza del tessuto. Pertanto si raccomanda un'ispezione regolare da eseguirsi nel negozio specializzato di prodotti medicali. In caso di danni, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non effettuare riparazioni autonome, poiché potrebbero danneggiare qualità ed efficacia medica. Per motivi igienici, questo prodotto è destinato all'uso da parte di una sola persona.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto cucita sul prodotto. Per garantire l'igiene e la rigenerazione del materiale, l'abbigliamento compressivo, in caso di utilizzo su base regolare, andrebbe se possibile lavato ogni giorno. Prima del lavaggio, chiudere tutte le chiusure (se presenti)! Si consiglia di lavare le calze compressive con bordo in silicone al rovescio. Al primo lavaggio, lavare l'abbigliamento compressivo separatamente (potrebbe scolorire). L'abbigliamento compressivo deve essere preferibilmente lavato ogni giorno con un ciclo per capi delicati (40 °C). Suggerimento: una rete di lavaggio offre più protezione al tessuto. Non utilizzare ammorbidente! In caso di lavaggio a mano, risciacquare abbondantemente e non

strizzare. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato l'abbigliamento compressivo avvolgerlo ben stretto in uno spesso asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Dopodiché stendere l'abbigliamento compressivo senza usare mollette. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. L'abbigliamento compressivo non deve essere pulito chimicamente né asciugato in asciugatrice.

Composizione del materiale

Per informazioni dettagliate, consultare l'etichetta in tessuto cucita direttamente sull'abbigliamento compressivo.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. Le versioni su misura sono destinate all'utilizzo immediato. Poiché in ragione del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle misure corporee, i prodotti realizzati su misura sono pensati per un periodo di utilizzo di 6 mesi. Trascorso il periodo di utilizzo di 6 mesi, è necessario procedere ad un nuovo controllo delle misure corporee da parte di personale medico specializzato. In caso di una consistente variazione delle misure (ad es. in seguito a un miglioramento terapeutico, una variazione del peso) della parte del corpo trattata, può eventualmente risultare indicato anticipare l'esecuzione di una nuova misurazione e la realizzazione di un nuovo trattamento anche prima dei 6 mesi indicati.

Indicazioni

Danneggiamento della pelle e della relativa funzione di guarigione con formazione di cicatrici ipertrofiche e cheloidi.

In seguito a lesioni / ustioni / operazioni, per il miglioramento della cura delle cicatrici fino alla loro completa guarigione, per la stabilizzazione del risultato delle operazioni. Per scopi preventivi in caso di tendenza alla formazione di cheloidi e cicatrici ipertrofiche.

Controindicazioni assolute

Arteriopatia ostruttiva periferica in stadio avanzato (in presenza di uno di questi parametri: ABPI <0,5, pressione arteriosa malcolare <60 mmHg, pressione delle dita dei piedi <30 mmHg o TcPO₂ <20 mmHg a livello del dorso del piede). Insufficienza cardiaca scompensata (NYHA III + IV), flebite settica, flegmasia coerulea dolens, infiammazioni batteriche, virali o allergiche acute, gonfiori delle estremità di causa ignota.

Controindicazioni relative

Dermatosi essudative diffuse, intolleranza alla pressione o ai

componenti del prodotto, gravi disturbi alla sensibilità delle estremità, neuropatia periferica in stadio avanzato (ad es. diabete mellito), poliartrite cronica primaria, arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) stadio I/II, linfedema maligno.

In presenza di ferite aperte nell'area del trattamento è necessario coprire l'area della ferita con una medicazione o con una fasciatura prima di indossare l'abbigliamento compressivo Juzo. In caso di linfedemi o lipedemi cronici suggeriamo di utilizzare i nostri prodotti linfologici. In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

In caso di utilizzo corretto non sono noti effetti collaterali. Qualora durante l'utilizzo prescritto dovessero tuttavia insorgere alterazioni negative (ad es. irritazioni cutanee), rivolgersi immediatamente al proprio medico o negozio specializzato in prodotti medicali. Se dovesse essere nota un'eventuale intolleranza a uno o più materiali di questo prodotto, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo. Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere il prodotto e consultare immediatamente un medico specializzato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni/lesioni derivanti da un utilizzo scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

L'abbigliamento compressivo può essere smaltito secondo le comuni modalità. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento.

Informazione supplementare per prodotti con argento

Poiché l'argento può condurre calore ed elettricità, si dovrebbe evitare il contatto diretto con fonti elettriche. Juzo ScarComfort Silver non dovrebbe venire se bagnato a contatto con metalli (es. grucce in metallo). L'argento del tessuto potrebbe subire delle alterazioni di colore.

Objetivo pretendido

Uma compressão uniforme, plana e continuada da cicatriz, através da roupa de compressão, proporciona a maturação positiva da cicatriz e o desenvolvimento do processo de cicatrização. A utilização terapêutica da roupa de compressão tem como efeito uma redução da circulação sanguínea e um aumento da elasticidade dos tecidos. Deste modo, deverá ser reduzido o risco de formação de cicatrizes hipertróficas e/ou quelóides ou pelo menos consegue-se uma diminuição destas. O objetivo da terapia de compressão é tornar a cicatriz mais plana, aumentar a elasticidade dos tecidos e reduzir a rigidez da cicatriz.

Conselhos de utilização

O seu revendedor especializado ou terapeuta terão todo o gosto em lhe mostrar a utilização correta. Use as suas roupas de compressão durante 23 horas de cada vez (ou conforme prescrição médica). A roupa de compressão além de proporcionar um fator de proteção anti-UV certificado de UPF 80, em conformidade com a Norma UV 801. A proteção UV está garantida nas partes do corpo que estão cobertas com a roupa de compressão. As unhas ásperas e não limadas ou os anéis com bordos pontiagudos, etc., podem danificar a malha muito fina. Por conseguinte, use sempre as Luvas especiais Juzo. Tenha cuidado com as roupas de compressão com banda de fixação: As partes do corpo devem estar depiladas e limpas de óleos, pós, cremes e pomadas.

A) Tórax

1. Abra por completo o fecho do dispositivo.
2. Enfie um braço na manga e, de seguida, o outro braço na segunda manga.
3. Depois, coloque o dispositivo sobre os ombros e ajuste-o corretamente.
4. Pode fechar o fecho de baixo para cima. Se houver ganchos, feche-os primeiro.
5. No caso de copas, inicialmente, apenas deverá fechar o dispositivo um pouco acima do peito. Para posicionar corretamente o respetivo peito na copa, insira a mão do lado contrário e levante o peito. De seguida, feche por completo o fecho.
6. Se existir um dispositivo de fixação ao corpo, feche também este no final. (sem ilustração)

B) Colar cervical e banda para o queixo/máscara facial

1. Abra o dispositivo e coloque-o sobre o seu rosto.

2. a Máscara facial

- b Colar cervical e banda para o queixo
Puxe o artigo para trás sobre a cabeça. Verifique a posição correta de eventuais ranhuras.

3. Finalmente, feche a máscara na parte de trás da cabeça.

Note bem

Só deve usar roupas de compressão Segundo prescrição médica. As roupas de compressão apenas devem ser fornecidas por pessoal com a devida formação específica e obtidas no comércio da especialidade. A evolução do êxito da terapia ou uma mudança do quadro clínico levam à necessidade de uma nova medição e, eventualmente, de um novo produto. No caso de acessórios para crianças, a adaptação da peça de vestuário de compressão deve ser verificada com maior frequência. No caso de bandas cervicais e para o queixo e máscaras faciais, recomendamos também verificações regulares do crescimento da mandíbula por um especialista em ortodontia ou profissional dentário. As suas roupas de compressão são bastante resistentes aos óleos, às pomadas, à humidade da pele e a outras influências do meio ambiente. A resistência da malha pode ser afetada por determinadas composições. Recomendam-se por isso controlos regulares pelo distribuidor especializado em produtos medicinais. Em caso de danos, contacte o seu distribuidor especializado. Não tente fazer quaisquer consertos – poderá alterar a qualidade e o efeito medicinal do produto. Por razões de higiene, este produto deve ser usado por uma só pessoa.

Instruções de lavagem e limpeza

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto. Para assegurar a higiene e a regeneração do material, as roupas de compressão devem ser lavadas diariamente, se possível, quando usadas regularmente. Antes da lavagem deve fechar todos os fechos (caso existam)! Recomendamos que vire a roupa de compressão com banda de fixação do avesso, antes da lavagem. A primeira lavagem das roupas de compressão deve ser feita em separado (risco de descoloração). As suas roupas de compressão Juzo devem ser lavadas diariamente num programa para roupa delicada (até 40°C). Conselho: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não utilize amaciador! Na lavagem manual, enxagúe abundantemente e não torça. Recomendamos o detergente Juzo Detergente Especial. O tempo de secagem pode ser encurtado se, depois da lavagem, colocar as mangas de compressão numa toalha turca bem grossa, enrolar comprimindo e apertar com força. Depois, pendure a roupa de

compressão sem a comprimir. Não deixe as peças na toalha turca e não os seque sobre o aquecedor ou ao sol. As roupas de compressão não devem ser limpas a seco nem ser secas na máquina de secar.

Composição do material

A etiqueta têxtil cosida nas roupas de compressão contém indicações precisas.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. Os produtos feitos por medida destinam-se a utilização imediata. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, os produtos feitos por medida são projetados para uma vida útil de 6 meses. Após um período de utilização de 6 meses é necessário efetuar um novo controlo das dimensões do corpo, por pessoal médico especializado. Se ocorrer uma alteração significativa das dimensões corporais (por exemplo, devido ao êxito da terapia ou a uma variação de peso) da parte do corpo já tratada, pode também justificar-se, mais cedo, efetuar uma nova medição e um novo tratamento, antes do final da vida útil de 6 meses do produto.

Indicações

Lesões cutâneas e deficiente função cicatrizante da pele com formação de cicatrizes hipertróficas ou queloides.

Na sequência de lesões / queimaduras / operações, para melhorar o processo de maturação da cicatriz até à cura completa da cicatriz, para estabilização do resultado da cirurgia. Para a prevenção da tendência para a formação de queloides e cicatrizes hipertróficas.

Contraindicações absolutas

Doença arterial periférica obstrutiva em fase avançada (se algum destes parâmetros se aplicar: ABPI < 0,5, pressão da artéria do tornozelo < 60 mmHg, pressão dos dedos do pé < 30 mmHg ou TcPO₂ < 20 mmHg costas do pé). Insuficiência cardíaca descompensada (NYHA III + IV); flebite séptica; Flegmasia coerulea dolens; inflamações agudas bacterianas, virais ou alérgicas; edemas dos membros de etiologia desconhecida.

Contraindicações relativas

Dermatoses vesiculares exsudativas, intolerância à pressão ou aos componentes do produto, alterações graves da sensibilidade nos membros, neuropatia periférica avançada (p. ex., Diabetes mellitus), poliartrite crónica primária, doença arterial periférica oclusiva (DAOP) na fase I/II, linfedema maligno.

Se existirem feridas abertas na zona a tratar, a ferida deve primeiro ser coberta com um penso ou uma ligadura adequada, antes da aplicação de roupa de compressão.

Nos casos de linfoedemas ou lipoedemas crónicos, recomendamos a utilização dos nossos produtos linfológicos.

O grupo de empresas Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contraindicações.

Efeitos colaterais

Se o produto for devidamente utilizado, desconhecem-se quaisquer efeitos colaterais. Se, apesar de tudo, se verificarem alterações negativas durante o período de aplicação prescrito (p. ex., irritações de pele), contacte de imediato o seu médico ou o revendedor especializado em produtos medicinais. Se tiver conhecimento de qualquer intolerância a um ou mais componentes deste produto, fale com o seu médico antes de utilizar o produto. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire o produto e contacte de imediato um médico especializado. O fabricante não se responsabiliza por danos / lesões causados por uma manipulação inadequada ou pelo uso impróprio do produto.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Podem desfazer-se das suas roupas de compressão utilizando o método convencional de eliminação. Não existem critérios especiais de eliminação.

Informações complementares para produtos com prata

Como prata é um condutor de calor e de eletricidade, é aconselhável evitar um contato direto com fontes elétricas. Juzo ScarComfort Silver, quando molhado, não deve ter contato com metais (por ex. cabides metálicos). Isto poderá causar uma alteração de cores da prata.

Finalidad

La compresión uniforme, superficial y continua de la prenda de compresión para cicatrices tiene un efecto positivo sobre la maduración y la evolución de la cicatriz. El uso terapéutico de la prenda de compresión disminuye el riego sanguíneo y aumenta la elasticidad del tejido. Así, se pretende reducir el riesgo de formación de cicatrices hipertróficas o queloides o conseguir su regresión. El objetivo de la terapia de compresión es el aplanamiento de la cicatriz, el aumento de la elasticidad del tejido y la reducción de la rigidez de la cicatriz.

Consejos para la aplicación

Su técnico ortopédico o terapeuta estarán encantados de mostrarle su correcta utilización. Lleve puesta su prenda de compresión ininterrumpidamente durante 23 horas (o según prescripción médica). Las prendas de compresión ofrecen un factor de protección UV certificado UPF 80 conforme al estándar UV 801. Solo dispone de una protección UV para aquellas partes del cuerpo cubiertas con prendas de compresión. Las unas sin limar o los anillos puntiagudos podrían dañar el tejido fino. Por esta razón, por favor, utilice los Guantes especiales Juzo. Tenga en cuenta en el caso de utilizar prendas de compresión con borde adhesivo: Las correspondientes partes del cuerpo deben estar depiladas y sin aceites, polvos, cremas o pomadas.

A) Tórax

1. Abra la prenda completamente.
2. Meta un brazo en la manga y, a continuación, el otro brazo en la segunda manga.
3. A continuación, colóquese la prenda encima de los hombros y póngasela bien.
4. El cierre se cierra desde abajo hacia arriba. En caso de que haya corchetes, cerrarlos en primer lugar.
5. En caso de que haya copas, al principio debe cerrar la prenda solamente hasta justo por encima del pecho. Para colocar cada pecho de forma óptima en las copas, cójalo con la mano del lado opuesto y levántelo ligeramente. A continuación, cierre la prenda completamente.
6. En caso de contar con una sujeción de body, cierre esta al final.(sin figura)

B) Vendaje para cuello y mentón / máscara

1. Abra la prenda y colóquesela sobre el rostro.
2. a Máscara
b Vendaje para cuello y mentón
Póngase la prenda por la cabeza hacia atrás. Asegúrese de

que las posibles aberturas queden bien colocadas.

3. Finalmente, cierre la máscara por la parte posterior.

Importante

Utilice su prenda de compresión únicamente según prescripción médica. Las prendas de compresión solo deben venderse en un comercio especializado de equipos médicos por personal debidamente cualificado para ello. A medida que la terapia avanza o el cuadro clínico cambia, es conveniente tomar medidas de nuevo y, en caso necesario, fabricar una prenda de compresión nueva. En el caso de las prendas para cuello, el ajuste de la prenda de compresión debe controlarse con más frecuencia. Asimismo, para los vendajes para cuello y mentón y las máscaras recomendamos un seguimiento periódico del crecimiento de la mandíbula por parte de un ortodoncista u odontólogo. Su prenda de compresión presenta una buena resistencia contra los aceites, los ungüentos, la humedad de la piel y a otros factores ambientales. Determinadas combinaciones pueden afectar la durabilidad del tejido de punto. Por esta razón, es recomendable realizar un seguimiento periódico en el comercio especializado de equipos médicos. En caso de danos, pongase en contacto con su distribuidor especializado. No la repare usted mismo; hacerlo podría mermar la calidad y el efecto terapéutico. Por razones de higiene, este producto esta destinado a una sola persona.

Instrucciones de lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil cosida. Para garantizar la higiene y la regeneración del material, en caso de uso regular, se recomienda lavar la prenda de compresión a diario, en la medida de lo posible. Antes del lavado, deben cerrarse (si existen) todos los cierres. Recomendamos lavar del revés las medias de compresión con borde adhesivo. Lave las prendas de compresión por separado la primera vez (pueden desteñir). Se recomienda lavar a diario las prendas de compresión en el programa delicado (40 °C). Consejo: utilice una red de lavado para proteger el tejido de punto de forma adicional. ¡No utilice suavizante! En caso de lavado a mano, enjuagar con abundante agua, sin escurrir. Recomendamos utilizar el detergente Detergente Especial Juzo. Para reducir el tiempo de secado, coloque la prenda de compresión sobre una toalla gruesa de rizo después de lavarla, enróllela y estrújela con fuerza. Seguidamente puede colgar la prenda de compresión suelta. No la deje dentro de la toalla, ni la sobre sobre la calefacción o al sol. La prenda de compresión no admite la limpieza con productos químicos y no puede secarse en secadora.

Composición del material

Encontrará la información exacta en la etiqueta textil cosida en su prenda de compresión.

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. Los productos fabricados a medida están concebidos para su uso inmediato. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, los productos a medida están diseñados para tener una vida útil de 6 meses. Transcurrida la vida útil de 6 meses, es necesario que el personal médico especializado realice un nuevo control de las medidas corporales. En caso de que haya cambios significativos en las medidas corporales relevantes de la parte del cuerpo ya tratada (p. ej., debido al éxito terapéutico, cambio de peso), también puede ser razonable volver a tomar medidas y aplicar un nuevo tratamiento antes de que transcurran los 6 meses de vida útil.

Indicaciones

Lesión cutánea o daño en la función curativa de la piel con formación de cicatrices hipertróficas o queloides.

Después de lesiones/quemaduras/intervenciones quirúrgicas, para mejorar la maduración de la cicatriz hasta la curación completa de la cicatriz, para estabilizar el resultado de la operación. Como prevención en caso de tendencia a la formación de cicatrices hipertróficas y queloides.

Contraindicaciones absolutas

Arteriopatía oclusiva periférica avanzada (cuando se da uno de estos parámetros: índice tobillo-brazo < 0,5, presión en la arteria maleolar < 60 mmHg, presión en los dedos del pie < 30 mmHg o TcPO₂ < 20 mmHg en el empeine). Insuficiencia cardíaca congestiva (NYHA III + IV), flebitis séptica, flegmasia cerúlea dolens, inflamaciones alérgicas, virales o bacterianas agudas.

Contraindicaciones relativas

Dermatosis exudativas pronunciadas, intolerancia a la presión o a los componentes del producto, disestesia grave de la extremidad, neuropatía periférica avanzada (p. ej., en caso de diabetes mellitus), artritis reumatoide, arteriopatía oclusiva periférica en estadio III, linfedema maligno.

En caso de que haya heridas abiertas en la zona de tratamiento, hay que cubrir la zona de la herida con un apósito o vendaje adecuado antes de colocar la prenda de compresión. En caso de lipedemas o linfedemas crónicos, recomendamos

usar nuestros productos de linfología.

El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no assume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de estas contraindicaciones.

Efectos secundarios

Con una aplicación adecuada no se han observado efectos secundarios. Sin embargo, si se producen cambios adversos (p. ej. Irritaciones cutáneas) durante la aplicación prescrita, póngase en contacto con su médico o comercio especializado de equipos médicos inmediatamente. En caso de conocerse una intolerancia a uno o varios componentes de este producto, consulte con su médico antes de su uso. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quítese el producto y consulte inmediatamente con el personal médico. El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones derivados de una manipulación indebida o un mal uso.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede eliminar sus prendas de compresión a través del sistema de gestión de residuos habitual. No hay criterios especiales para la eliminación.

Información complementaria para los productos con plata

Debido a la capacidad de conducción de calor y electricidad de la plata, debería evitarse un contacto directo con fuentes de electricidad. La Juzo ScarComfort Silver no debe entrar en contacto con metales (p. ej. perchas de metal) cuando está mojada. En este caso la plata del tejido puede cambiar de color.

Beoogd doel

De compressiekleiding voor littekens oefent een gelijkmatige, constante oppervlaktedruk uit waardoor de genezing en ontwikkeling van littekens positief wordt beïnvloed. De therapeutische toepassing van compressiekleiding vermindert de doorbloeding en verhoogt de elasticiteit van het weefsel. Hierdoor wordt het risico op de vorming van hypertrofe littekens en/of keloiden vermindert en wordt de ontwikkeling van deze processen tegengegaan. Het doel van de compressietherapie is het litteken platter te maken, de weefselelasticiteit te verhogen en de littekenstijfheid te verlagen.

Tips voor het gebruik

Uw gespecialiseerde verkoper of therapeut toont u graag het correcte gebruik. Draag uw compressiekleiding onafgebroken gedurende 23 uur (of volg de aanwijzingen van uw arts). De compressiekleiding is biedt een gecertificeerde UV-beschermingsfactor (UPF) van 80 volgens UV standaard 801. De UV-bescherming geldt alleen voor de met compressiekleiding bedekte lichaamsplekken. Scherpe, niet gevijlde nagels en ringen met scherpe randen kunnen het uiterst delicate breiwerk beschadigen. Gebruik daarom de Juzo speciale Handschoenen. Let er bij compressiekleiding met een siliconenband op dat de lichaamsdelen onthaard zijn en niet zijn ingesmeerd met olie, poeder, crème of zalf.

A) Thorax

1. Open de sluiting van het compressiemiddel volledig.
2. Steek één arm in de mouw, daarna uw andere arm in de tweede mouw.
3. Leg het compressiemiddel vervolgens over uw schouders en trek het in de juiste positie.
4. Sluit de sluiting van beneden naar boven. Indien haken aanwezig zijn, dienen deze eerst te worden gesloten.
5. Als er cups zijn, moet u het compressiemiddel eerst tot netover de buste sluiten. Om de betreffende borst optimaal in de cup te positioneren, steekt u uw tegenoverliggende hand in de cup en tilt u uw borst lichtjes op. Maak daarna de sluiting volledig dicht.
6. Als er een bodybevestiging is, sluit deze dan als laatste. (geen afbeelding)

B) Hals- en kinbandage / gezichtsmasker

1. Open het compressiemiddel en leg dit op uw gezicht
2. **a** Gezichtsmasker
b Hals- en kinbandage
Trek het compressiemiddel hierbij over uw hoofd naar ach-

teren. Let op de juiste positie van eventuele uitsparingen.

3. Tot slot sluit u het masker bij uw achterhoofd.

Let op het volgende

Draag uw compressiekleiding alleen op voorschrift van uw arts. De compressiekleiding dient uitsluitend door geschoold personeel in medische specializaten te worden verstrekt. Als de therapie aanslaat of als het ziektebeeld verandert, is het noodzakelijk dat er opnieuw metingen worden verricht, zodat indien nodig nieuwe compressiekleiding kan worden gemaakt. Bij compressieverzorging van baby's moet de pasvorm van het compressiekleidingstuk vaker worden gecontroleerd. In het geval van hals-kin bandages en gezichtsmaskers raden wij ook aan om de groei van de kaak regelmatig te laten controleren door een orthodontisch of tandheelkundig specialist. Uw compressiekleiding is grotendeels resistent tegen oliën, zalven, de vochtigheid van de huid en andere milieu-invloeden. Bepaalde combinaties kunnen de levensduur van het breiwerk verkorten. Daarom raden wij u aan de compressiekleiding regelmatig te laten controleren in een medische speciaalzaak. Bij beschadigingen dient u contact op te nemen met uw medische speciaalzaak. Repareer de compressiekleiding niet zelf – dit kan ten koste gaan van de kwaliteit en de medische werking van het product. Om hygienische redenen is dit product slechts voor een persoon bestemd.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het ingenaaide textiel etiket in acht. Om de hygiëne en het herstellvermogen van het materiaal te waarborgen, dient de compressiekleiding bij regelmatig dragen, indien mogelijk, dagelijks te worden gewassen. Alle sluitingen (indien voorhanden) moeten vóór het wassen worden gesloten! Wij raden aan om compressiekousen met een siliconenband voor het wassen binnenste buiten te keren. Was de compressiekleiding de eerste keer apart (mogelijk niet kleurecht). Was uw compressiekleiding dagelijks met een programma voor fijne was (40 °C). Tip: een wasnet zorgt voor extra bescherming van het breiwerk. Geen wasverzachter gebruiken! Bij handwas goed spoelen en niet uitwringen. Wij raden het milde Juzo Speciaal wasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de compressiekleiding na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig uit te drukken. De compressiekleiding vervolgens losjes ophangen. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. De compressiekleiding mag niet chemisch worden gereinigd en in de wasdroger worden gedroogd.

Materiaalsamenstelling

De exacte informatie hierover vindt u op het ingenaaide textiel etiket aan de binnenkant van uw compressiekleding.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Op maat gemaakte producten zijn ontworpen voor direct gebruik. De lichaamsmaten kunnen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden veranderen. Daarom zijn maatproducten voorzien voor een gebruiksduur van 6 maanden. Na een gebruik van 6 maanden dienen de lichaamsmaten opnieuw te worden gecontroleerd door medisch geschoold personeel. Bij een significante verandering van de lichaamsmaten (bijv. door het aanslaan van de therapie, gewichtsverandering) kan al voor het verstrijken van de gebruiksduur van 6 maanden een nieuwe meting en een nieuw verzorgingsproduct nodig zijn.

Indicaties

Beschadiging van de huid en de genezende functie van de huid met hypertrofe littekenvorming of keloïdevorming.

Na verwondingen/brandwonden/operaties, ter verbetering van de litteken-rijping tot en met de genezing van het litteken, ter stabilisatie van het operatieresultaat. Ter preventie bij de neiging tot vorming van keloïden en hypertrofe litteken.

Absolute contra-indicaties

Gevorderde perifere arteriële obstruerende vaatziekte (bij een van deze parameters: ABPI < 0,5, enkelbloeddruk < 60 mmHg, teendruk < 30 mmHg of TcPO₂ < 20 mmHg voetrug). Gedecompenseerde hartinsufficiëntie (NYHA III + IV), septische flebitis, phlegmasia coerulea dolens, acute bacteriële, virale of allergische ontstekingen, opgezwollen ledematen van onbekende oorzaak.

Relatieve contra-indicaties

Uitgesproken nattende dermatosen, intolerantie voor druk of bestanddelen van het product, ernstige sensibiliteitsstoornissen van de ledematen, gevorderde perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus), primair chronische polyarthritis, perifere arteriële obstruerende vaatziekte (PAOV) stadium I/II, kwaadaardig lymfoedeem.

Bij open wonden in het te behandelen gebied moet het wondoppervlak eerst met een geschikte wondverzorging resp. een verband worden afgedekt, voordat de compressiekleding wordt aangebracht.

Bij chronische lymfoedemen of lipoedemen raden wij aan onze lymfologische producten te gebruiken.

Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan de bedrijfsgroep van Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

Bijwerkingen

Bij vakkundig gebruik zijn geen bijwerkingen bekend. Mochten er tijdens het voorgeschreven gebruik toch negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) optreden, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts of uw medische speciaalzaak. Als u allergisch bent voor een of meerdere bestanddelen van dit product, raadpleeg dan voor gebruik uw arts. Als uw klachten tijdens het dragen van het compressiemiddel verergeren, trek het dan uit en raadpleeg onmiddellijk uw arts. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade/letsel als gevolg van verkeerd of oneigenlijk gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

U kunt uw compressiekleding via de gebruikelijke afvoermethoden laten vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvoer.

Verdere informatie voor producten met zilver

Omdat zilver warmte en elektriciteit kan geleiden, moet een direct contact met elektrische bronnen vermeden worden. Juzo ScarComfort Silver mag in natte toestand niet met metaal (bijv. metalen kledinghangers) in aanraking komen. Het zilver in het textiel zou daardoor kunnen verkleuren.

Formålsbestemmelse

Et ensartet, udstrakt og kontinuerligt tryk fra arkompressionsproduktet skal sikre en positiv heling og udvikling af arret. Den terapeutiske anvendelse af kompressionsbeklædningen bevirker en reduktion af blodgennemstrømningen og en øgning af vævets elasticitet. På den måde skal risikoen for dannelse af hypertrofe ar og/eller keloider mindskes, og der skal opnås en tilbagegang i dannede ar og/eller keloider. Målet med kompressionsbehandlingen er at gøre arret fladere, øge vævets elasticitet og reducere arrets rigiditet.

Anvisninger vedrørende anvendelse

Din forhandler eller terapeut viser gerne, hvordan de anvendes. Bær din kompressionsbeklædning uafbrudt i 23 timer (eller efter lægens anvisninger). Kompressionsbeklædningen giver en certificeret UV-beskyttelsesfaktor UPF 80 i henhold til UV standard 801. UV-beskyttelsen gælder ikke kun til at stede på kroppen, som er dækket med kompressionsbeklædning. Ru og uflede negle eller fingerringe med skarpe kanter eller lignende kan beskadige det meget fine strikmaterialer. Brug derfor altid Juzo Specialhandsker. Ved kompressionsbeklædning med silikonekant skal du være opmærksom på følgende: Kropsdelene bør være barberede og uden olie, puder, cremer og salver.

A) Thorax

1. Åbn produktets lukning helt.
2. Stik først den ene arm ind i ærmet, og bagefter den anden arm ind i det andet ærme.
3. Læg derefter produktet hen over skuldrene, og ret det til.
4. Lukningen lukkes nedefra og op. Såfremt der er hæfter, skal disse lukkes først.
5. Hvis produktet har skåle, bør du i første omgang kun lukke produktet til lige over brystet. For at sikre at hvert bryst kommer til at sidde optimalt i skålen, skal du gribe ind under produktet med den modsatte hånd og løfte brystet let. Luk derefter lukningen helt.
6. Hvis produktet har en bodylukning, skal denne også lukkes. (intet billede)

B) Hals- og hagebandage / ansigtsmaske

1. Åbn produktet, og læg det på dit ansigt.
2. a Ansigtsmaske
b Hals- og hagebandage
Træk produktet bagud over hovedet. Sørg for, at evt. åbninger kommer til at sidde rigtigt.
3. Luk derefter masken bag på hovedet.

Vær opmærksom på følgende

Brug kun kompressionsbeklædningen, hvis lægen har ordineret det. Kompressionsbeklædning bør kun udleveres af dertil uddannet personale i relevant specialbutik. Fremskridt i behandlingsresultatet eller et ændret sygdomsbillede kan gøre det nødvendigt at udføre en ny måling og eventuelt fremstille et nyt kompressionsprodukt. Ved produkter til småbørn skal kompressionsbeklædningens pasform kontrolleres hyppigere, og ved hals- og hagebandager og ansigtsmasker anbefaler vi ligeledes en regelmæssig kontrol af kæbevæksten udført af fagpersonale inden for kæbeortopædi eller af dentalt fagpersonale. Din kompressionsbeklædning er i vidt omfang resistent over for olie, salve, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Visse kombinationer kan reducere strikmaterialets holdbarhed. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos forhandleren. Kontakt venligst forhandleren, hvis kompressionsproduktet er blevet beskadiget. Undlad selv at foretage reparationer – det kan påvirke kvalitet og medicinsk effekt negativt. Af hygiejniske årsager er dette produkt kun beregnet til én person.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. For at sikre hygiejnen og materialets regeneration bør kompressionsproduktet ved regelmæssig brug så vidt muligt vaskes dagligt. Inden vask skal eventuelle lukninger først lukkes! Det anbefales før vask at vende vrangen ud på kompressionsstrømper med silikonekant. Vask kompressionsbeklædningen separat første gang (risiko for afsmitning). Din kompressionsbeklædning bør så vidt muligt vaskes hver dag på skåne- eller finvaskeprogram (40 °C). Tip: En vaskepose giver ekstra beskyttelse til strikmaterialer. Brug ikke skyllemediel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialer. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge kompressionsbeklædningen på et tykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter kompressionsproduktet løst op. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatorer eller i direkte sollys. Kompressionsbeklædningen må ikke kemisk renses og heller ikke tørres i tørretumbleren.

Materialesammensætning

De præcise oplysninger fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i din kompressionsbeklædning.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Produkter, der er fremstillet efter mal, er beregnet til omgående anvendelse.

Da kropsmålene kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsmønstre, er produkter, som er fremstillet efter mål, beregnet til en brugstid på 6 måneder. Efter brugstiden på 6 måneder er det nødvendigt at få foretaget en ny kontrol af kropsmålene af medicinsk fagpersonale. Hvis de relevante mål på den kropsdel, der behandles, ændres signifikant (f.eks. som følge af vellykket behandling eller vægtændringer), kan en ny måling og ny behandling også være begrundet på et tidligere tidspunkt, inden udløbet af de 6 måneder.

Indikationer

Beskadigelse af huden og hudens helingsfunktion med hyperτροφisk ardannelse eller keloiddannelse.

Efter læsioner / forbrændinger / operationer, til forbedring heling af ar indtil arret er helet fuldstændigt op, til stabilisering af operationsresultatet. Til prævention ved tendens til dannelse af keloider og hypertrofe ar.

Absolutte kontraindikationer

Fremskreden perifer arteriel sygdom (hvis en af disse parametre foreligger: ABPI < 0,5, ankel/arm-indeks < 60 mmHg, tåtryk < 30 mmHg eller TcPO₂ < 20 mmHg wrist). Dekompenseret hjerteinsufficiens (NYHA III + IV), septisk flebitis, phlegmasia cerulea dolens, akutte bakterielle, virale eller allergiske betændelser, hævelser i ekstremitet af ukendt årsag.

Relative kontraindikationer

Udprægede væskende dermatoser, uforenelighed med produktets tryk eller indholdsstoffer, svære sensibiliseringsforstyrrelser i ekstremiteterne, fremskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus), primær kronisk polyarthritis, perifer arteriel sygdom stadie I/II, malignt lymfødem.

Hvis der er åbne sår i behandlingsområdet, skal sårområdet først dækkes med en egnet sårbandage eller forbinding, inden kompressionsproduktet anlægges.

Ved kroniske lymfødemer eller lipødemer anbefaler vi at bruge vores lymfologiske produkter.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis disse kontraindikationer ikke overholdes.

Bivirkninger

Ved korrekt anvendelse er der ingen kendte bivirkninger. Hvis der alligevel sker negative forandringer (f.eks. hudirritation) under den ordinerede anvendelse, skal du straks kontakte din læge eller forhandler. Hvis du ved, at du er overfølsom over for ét eller flere af produktets indholdsstoffer, skal du konsultere din læge før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugs-

tiden, skal du tage produktet af og omgående kontakte din behandler. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået på grund af ukorrekt håndtering eller utilsigtet anvendelse.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Kompressionsbeklædningen kan bortskaffes på almindelig vis. Der gælder ingen særlige kriterier for bortskaffelsen.

Supplerende oplysninger vedrørende produkter med sølv

Da sølv kan lede varme og elektricitet, bør man undgå at komme i direkte kontakt med elektriske kilder. I våd tilstand bør Juzo ScarComfort Silver ikke komme i berøring med metaller (f.eks. tøjbjelke af metal). Dette kan medføre en misfarvning af sølvet i tekstilet.

Avsedd användning

Årrkpressionsprodukten ger ett jämnt, heltäckande och kontinuerligt tryck, vilket främjar årräckningen och påverkar årrutvecklingen i positiv riktning. Användning av kompressionsprodukten i terapeutiskt syfte minskar genombloodningen och ökar vävnadens elasticitet. Detta minskar risken för bildande av hypertrofiska årr och /eller keloider resp. återgången av dessa. Målet med kompressionsbehandlingen är att året plattas till samt att vävnadens och årets elasticitet förbättras.

Användningstips

Din vårdkontakt eller terapeut visar dig gärna hur du ska använda din produkt på ett korrekt sätt. Använd kompressionsprodukten 23 timmar i sträck (eller enligt läkarens ordination). Kompressionsprodukten är godkänd för sörskyddsfaktor 80 enligt UV-standard 801. UV-skyddet gäller endast de kroppspartier som täcks av kompressionsprodukten. Ojämn, ofilade naglar eller vassa ringar kann skada det fina, stickade materialet. Använd därför Juzo Gummihandsker Special. Tänk på följande när du använder kompressionsprodukter med silikonband: Kroppsdelen ska vara fri från hår och utan oljor, puder, krämer och salvor.

A) Thorax

1. Öppna produktens stängning helt.
2. Stick in ena armen i ärmen och därefter nästa arm i den andra ärmen.
3. Placera sedan produkten över axlarna och dra den på plats.
4. Stängningen knäpps nedifrån och upp. Om det finns hakar ska du knäppa dessa först.
5. Om produkten har kupor ska den först endast knäppas till precis ovanför bröstet. För att placera bröstet optimalt i kupan sticker du in motsatta sidans hand och lyfter upp bröstet lätt. Knäpp därefter stängningen helt.
6. Om bodyfastsättning finns stänger du denna helt. (ej på bild)

B) Hals- och hakbandage / ansiktsmask

1. Öppna produkten och placera den mot ansiktet.
2. **a** Ansiktsmask
 - b** Hals- och hakbandage
Dra produkten bakåt över huvudet. Se till att eventuella öppningar hamnar rätt.
3. Stäng därefter masken vid bakhuvudet.

Tänk på följande

Använd endast kompressionsprodukten enligt din läkares ordination. Kompressionsprodukten bör endast lämnas ut av

medicinsk personal i fackhandeln. Allt eftersom behandlingen ger effekt eller om sjukdomsbilden ändras måste en ny mätning göras eller eventuellt en ny kompressionsprodukt tillverkas. Vid behandling av små barn ska kompressionsproduktens passform kontrolleras oftare. Även vid hals- och hakbandage och ansiktsmasker rekommenderar vi att käkens tillväxt kontrolleras regelbundet av käkortoped eller tandläkare. Kompressionsprodukten tål i stor utsträckning olja, salvor, fukt från huden och andra påverkande faktorer. Vissa kombinationer kan dock försämma det stickade materialets hållbarhet. Därför rekommenderas att kompressionsprodukten kontrolleras regelbundet av medicinsk personal. Kontakta medicinsk personal hos din specialiserade återförsäljare vid skador. Laga inte produkten själv. Då kan kvaliteten och den medicinska effekten försämmas. Av hygieniska skäl är denna produkt endast avsedd för en person.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten för exakta uppgifter. För att säkerställa hygienien och materialets regenerering bör kompressionsprodukten om möjligt tvättas dagligen om den används regelbundet. Innan produkten tvättas måste alla stängningar (om sådana finns) stängas! Vi rekommenderar att du vänder kompressionsstrumpor med silikonband ut och in innan du tvättar dem. Tvätta kompressionsprodukten separat första gången (risk för missfärgning). Dina kompressionsprodukter bör tvättas dagligen i fintvättprogrammet (40 °C). Tips: En tvättpåse ger extra skydd åt det stickade materialet. Använd inte sköljmedel. Skölj kompressionsprodukten noggrant vid handtvätt. Vrid inte ur den. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Special Detergent. Torktiden kan förkortas genom att kompressionsprodukten läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt därefter kompressionsprodukten hänga fritt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. Kompressionsprodukten får inte kemtvättas eller torkas i torktumlare.

Materialsammansättning

Se textiletiketten som är insydd i din kompressionsprodukt för exakt information.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Måttsydda produkter ska användas omedelbart. Eftersom kroppsmätningen kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbestingelser är måttsydda produkter avsedda att användas under 6 månader. Efter denna 6 månader långa användningstid ska medicinsk

personal genomföra en ny kontroll av kroppsmåten. Vid betydande förändring av relevanta kroppsmått (t.ex. på grund av behandlingsresultat, viktändring) hos en redan behandlad kroppsdelen kan det även vara motiverat med en tidigare uppföljande behandling före utgången av denna 6 månader långa användningstid.

Indikationer

Skador på huden och läkningen av hud med hypertrof ärr- eller keloïdbildning.

Efter skador / brännskador / operationer, för att förbättra ärrläkningen till dess att äret har läkt ut, för att stabilisera operationsresultatet. Förebyggande mot tendens till bildning av keloïder och hypertrofa ärr.

Absoluta kontraindikationer

Framskriden perifer arteriell ocklusiv sjukdom (om någon av dessa parametrar föreligger: ABPI < 0,5, ankeltryck < 60 mmHg, tåtryck < 30 mmHg eller TcPO₂ < 20 mmHg fottrygg). Dekompenserad hjärtsvikt (NYHA III + IV), septisk flebit, phlegmasia cerulea dolens, akuta bakteriella, virala eller allergiska inflammationer, svullnader i extremiteter av ökad orsak.

Relativa kontraindikationer

Utpräglade vätskande dermatoser, intolerans mot produktens tryck eller innehållsämnen, svåra känselstörningar i extremiteter, framskriden perifer neuropati (t.ex. vid diabetes mellitus), primär kronisk polyartrit, perifer arteriell ocklusiv sjukdom (PAOD) stadium I/II, malignt lymfödem.

Om det finns öppna sår i behandlingsområdet måste sårområdet först täckas med lämplig kompress resp. lämpligt förband innan kompressionsprodukten läggs på.

Vid kroniska lymfödem eller lipödem rekommenderar vi att du använder våra lymfologi produkter.

Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar om produkten används korrekt. Om negativa förändringar (t.ex. hudirritation) ändå skulle uppkomma under ordinerad användning ska du omgående kontakta din läkare eller medicinsk personal i fackhandeln. Om du vet att du inte tål ett eller flera av innehållsämnen i denna produkt ska du tala med din läkare innan du börjar använda den. Om dina besvär skulle försämrans under användningstiden ska du ta av produkten och omgående kontakta läkare. Grund av felaktig eller icke ändamålsenlig användning.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshandtering

Du kan kasta din kompressionsprodukt i hushållsavfallet. Det finns inga särskilda krav på avfallshandtering.

Kompletterande information för produkter med silver

Eftersom silver kan leda värme och elektricitet bör man undvika direkt kontakt med elektriska källor. Juzo ScarComfort Silver bör i vått tillstånd inte komma i beröring med metaller (t.ex. klädhängare av metall). Silvret i textilen skulle därigenom kunna missfärgas.

Käyttötarkoitus

Arpjen hoitoon tarkoitettujen kompressiovaatteiden tuottama tasainen ja jatkuva paine edistää arpjen paranemista. Kompressiovaatteiden terapeuttinen käyttö vähentää veren virtausta ja lisää kudoksen elastisuutta. Näin liikkasvuisten arpjen ja/tai keloidien muodostumisen riskiä voidaan pienentää tai jo muodostunutta liikkasvuja/kelojeita vähentää. Kompressiohoidon tavoitteena on arpjen tasoittuminen, kudoksen elastisuuden lisääntyminen ja arven kireyden väheneminen.

Käyttöohje

Tavarantoimittajasi tai terapeuttisi opastavat tarvittaessa mielellään tuotteiden käytössä. Käytä kompressiovaatteita yhtäjaksoisesti 23 tuntia (tai lääkärin ohjeen mukaan). Kompressiovaatteissa on UV-standardin 801 mukainen sertifioitu UV-suojakerroin SK 80. Vain kompressiovaatteiden peittämät kehonosat ovat suojattuna UV-säteilyltä. Karheet, viilaamattomat kynnet tai teräväreunaiset sormukset jne. voivat vahingoittaa erittäin hienoa neulosta. Käytä siksi Juzo-erikoiskäsineitä. Ota seuraavat seikat huomioon silikoni-reunalla varustettujen kompressiovaatteiden yhteydessä: Raajoista on poistettava ihokarvat, eikä niihin saa levittää öljyjä, talkkia, voiteita tai salvoja.

A) Rintakehän kompressiotuki

1. Avaa tuen kiinnitysmekanismi kokonaan.
2. Työnnä toinen käsi hihaan ja toinen käsi toiseen hihaan.
3. Vedä tuki hartioiden yli ja asettele se hyvin paikalleen.
4. Sulje kiinnitysmekanismi alhaalta ylöspäin. Jos tuotteessa on hakasia, sulje ne ensin.
5. Jos tuotteessa on tukikehikko, sulje tuki ensin vain vähän rinnan yläpuolelle asti. Jotta rinnat asetuttavat tukikehikkoon hyvin, työnnä vastakkainen käsi tuotteen sisään ja nosta rinnat kevyesti oikealle paikalleen. Sulje kiinnitysmekanismi sen jälkeen kokonaan.
6. Jos tuotteessa on bodykiinnitys, sulje se viimeiseksi. (ei kuvaa)

B) Kaula- ja leukatuki / kasvomaski

1. Avaa tuki ja aseta se kasvoillesi.
2. a Kasvomaski
 - b Kaula- ja leukatuki
Vedä tuki pään yli taakse. Tarkista, että mahdolliset aukot tulevat oikeille kohdilleen.
3. Sulje maski lopuksi pään takaa.

Huomaa

Käytä kompressiovaatteita vain lääkärin määräyksestä. Komp-

ressiovaatteita saavat myydä vain terveydenhuollon tuotteiden koulutetut jälleenmyyjät. Hoidon edistyminen tai muuttunut sairaudenkuva edellyttävät uutta mitoitusta ja tarvittaessa uuden kompressiovaatteen valmistusta. Pienten lasten hoidon yhteydessä kompressiovaatteen istuvuus on tarkistettava useammin kuin aikuisilla. Kaula-leukatukien ja kasvomaskien osalta suosittelemme, että leuan ortopedian erikoislääkäri tai hammaslääkäri tarkistaa leuan kasvun säännöllisesti. Kompressiovaatteet kestävät melko hyvin öljyä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ulkoisia vaikutuksia. Tietyi aineyhdistelmät voivat heikentää neuloksen kestävyyttä. Suosittelemme viemään kompressiovaatteen säännöllisesti tarkastettavaksi terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjälle. Jos kompressiovaate vahingoittuu, ota yhteyttä terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Älä korjaa vaatteita itse. Omatoimiset korjaukset voivat heikentää tuotteen laatua ja lääkinnällistä vaikutusta. Hygienesyistä tämä tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja hoito-ohjeita tai. Säännöllisesti käytettävä kompressiovaate on pestävä mahdollisuuksien mukaan päivittäin hygieenisyyden ja materiaalin säilyvyyden varmistamiseksi. Mahdolliset vetokeijut on suljettava ennen pesua! Suosittelemme kääntämään silikoni-reunalla varustetun kompressiosukan nurinpäin ennen pesua. Pese kompressiovaatteen ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Jos mahdollista, kompressiovaatteen kannattaa pestä päivittäin hienopesussa (40 °C). Vinkki: Pesupussi antaa neulokselle lisäsuojaa. Älä käytä huhteluainetta! Jos peset vaatteen käsin, huuhtele se runsaalla vedellä. Älä väännä kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoa Juzo-erikois-pesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta kompressiovaatteen pesun jälkeen paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Ripusta kompressiovaatteen sen jälkeen kuivumaan. Älä jätä vaatteita pyyheen päälle äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Kompressiovaatteita ei saa pestä kemiallisesti eikä kuivata kuivausrummussa.

Materiaalit

Katso tarkemmat tiedot ommeltuja hoito-ohjeesta, joka on ommeltu kompressiovaatteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Mittatila-ustyönä tehdyt tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi heti. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten

elinolosuhteiden mukaan, mittilaustyönä tehtyjen tuotteiden käyttöaika on kuusi kuukautta. Terveydenhuollon ammattilaisen on tarkistettava kehon mitat kuuden kuukauden käyttöäin päätyttyä. Jos hoidettavan kehonosan mitat muuttuvat merkittävästi (esim. hoidon edistymisen tai painon muutoksen vuoksi), mittaukset voi olla syytä tehdä ja uusi hoito voi olla perusteltua aloittaa jo aiemmin eli ennen kuuden kuukauden käyttöäin päättymistä.

Käyttöaiheet

Ihovuuriot ja niiden parantuminen, johon liittyy liikkakausvien arven tai keloidin muodostuminen.

Vammojen, palovammojen ja operaatioiden jälkeen, parantaa arpien lääkintää koko parantumisen ajan, operaatioista saatujen hoitotulosten tukeminen. Keloidisten ja liikkakausvien arpien ehkäisy.

Ehdottomat vasta-aiheet

Pitkälle edennyt ääreisverisuonten sairaus (jos jokin näistä arvoista täyttyy: ABI <0,5, kehräsvaltimopaine <60 mmHg, varvaspaine <30 mmHg tai TcPO₂ <20 mmHg jalkapöydässä). Kompensoitamaton sydämen vajaatoiminta (NYHA III + IV), septinen laskimotulehdus, phlegmasia cerulea dolens, akuutit bakteeri-, virus- tai allergiset tulehdukset, tuntemattomasta syyistä johtuva raajaturvotus.

Suhteelliset vasta-aiheet

Selkeät erittävät dermatoosit, paineen tai tuotteen sisältämien ainesosien sietämättömyys, vaikeat raajojen tuntohäiriöt, pitkälle edennyt ääreishermoveurio (esim. diabetes mellituksen yhteydessä), primääri krooninen moniniveltulehdus, ääreisverisuonten sairaus (aste I/II), pahanlaatuisen lymfedeema.

Jos hoitoalueella on avohaavoja, haava-alue on ensin peitettävä laastarilla tai sidoksella, ennen kuin kompressiovaate puetaan ylle.

Kroonisten lymfedeemien tai lipödeemien yhteydessä suosittelemme käyttämään lymfologiaa tuotteitamme.

Julius Zorn GmbH -konserni ei ole vastuussa vastaaiheiden huomiotta jättämisestä.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei ole tiedossa, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti. Jos negatiivisia muutoksia (esim. ihoärsytystä) kuitenkin ilmenee määräystenmukaisessa käytössä, käänny välittömästi lääkärisi, terveydenhuollon ammattilaisen tai terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjän puoleen. Jos yksi tai useampi tuotteen sisältämistä ainesosista ei sovi sinulle, keskustele asiasta lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos

vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuote ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei ole vastuussa epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista / vammoista.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Voit hävittää kompressiovaatteet tavallisen jätteen seassa. Hävittämiseen ei ole erityisvaatimuksia.

Lisätietoja hopeaa sisältäviin tuotteisiin

Koska hopea saattaa johtaa lämpöä ja sähköenergiaa, tulee välttää välitöntä yhteyttä sähkövirran lähteisiin. Juzo ScarComfort Silver ei saisi joutua märkänä yhteen metallien (esim. metallisten vaatepuiden) kanssa. Tekstiilissä oleva hopea saattaisi värjättyä.

Tiltenkt bruk

Det konstante, jevne overflatelykket til kompresjonsbekledningen for arr skal ha en positiv innvirkning på helbredelsen og utviklingen av arret. Den terapeutiske bruken av kompresjonsbekledningen forårsaker en redusert blodforsyning til arret og en økt vevselastisitet. Dette skal redusere risikoen for dannelsen av hypertrofiske arr og/eller kelloider eller føre til en tilbakegang av disse. Formålet med kompresjonsbehandlingen er en glatting av arret, en økning i vevselastisiteten og en reduksjon i arrets rigiditet.

Anvisninger for bruk

Din forhandler eller terapeut viser deg gjerne hvordan de brukes korrekt. Bruk kompresjonsbekledningen din gjennomgående i 23 timer (eller i henhold til legens forordning). Kompresjonsbekledningen har en sertifisert UV-beskyttelse på UPF 80 i henhold til UV-standard 801. UV-beskyttelsen gjelder kun for kroppsdelen som er dekket av kompresjonsbekledning. Grove ustelte negler eller skarpe kanter osv. kan skade det svært fine materialet. Vennligst bruk Juzo Spezialhansker. Ved kompresjonsbekledning med sklissikker kant, vær oppmerksom på: Kroppsdelen burde være depilert og fritt for oljer, pulver, kremer og salver.

A) Thorax

1. Åpne kompresjonstøyets lukking fullstendig.
2. Stikk den ene armen inn i ermet og deretter den andre armen i det andre ermet.
3. Legg deretter kompresjonstøyet over skuldrene og trekk det på plass.
4. Lukkingen lukkes nedenfra og opp. Hvis det finnes haker, må disse lukkes først.
5. Hvis kompresjonstøyet har brystskåler, lukkes det først til rett under brystene. For å oppnå en behagelig passform, anbefaler vi at du bruker hendene til å plassere brystene i skålen. Lukk deretter lukkingen fullstendig.
6. Hvis kompresjonstøyet har en festestropp, lukkes denne til slutt. (ingen avbildning)

B) Hals- og hakebandasje / ansiktsmaske

1. Åpne masken og legg den på ansiktet.
2. a Ansiktsmaske
 - b Hals- og hakebandasje
Trek masken over hodet og bakover. Vær oppmerksom på riktig plassering av eventuelle utspåringer.
3. Lukk deretter masken på bakhodet.

Vær oppmerksom på

Bruk kompresjonsbekledningen din kun i henhold til legens forordning. Kompresjonsbekledningen skal kun utleveres av tilstrekkelig opplært personell hos medisinsk forhandler. Framgang i behandlingen eller et endret sykdomsbilde krever en ny måling og muligens en ny produksjon. Ved behandling av små barn må kompresjonsbekledningens passform kontrolleres oftere. Ved nakke- og hakebandasjer eller ansiktsmasker anbefaler vi også en regelmessig kontroll av kjeveveksten gjennom en kjeveortoped eller spesialtannlege. Kompresjonsbekledningen din er i stor grad motstandsdyktig mot oljer, salver, fukt fra huden og andre miljømessige påvirkninger. Ved visse kombinasjoner kan materialets holdbarhet kompromitteres. Derfor anbefales en regelmessig kontroll hos medisinsk forhandler. Kontakt din forhandler ved skade. Ikke reparer dem selv – dette kan påvirke kvaliteten og den medisinske effekten. Av hygieniske årsaker er dette produktet kun ment for én person.

Vaske- og pleieanvisning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen eller de trykte anvisningene. For å sikre hygiene og regenerasjon av materialet, bør kompresjonsbekledningen vaskes daglig hvis den brukes regelmessig. Før vask skal alle lukkingene (hvis de finnes) være lukket! Vi anbefaler at kompresjonsstrømper med sklissikker kant vrenses før de vaskes. Vask kompresjonsbekledningen separat første gang (mulighet for farging). Din kompresjonsbekledning bør vaskes daglig med et skånsomt eller delikat vaskeprogram (40 °C). Tips: En vaskepose beskytter materialet ytterligere. Ikke bruk skyllemiddel! Ved håndvask, skyll godt og ikke vri opp. Vi anbefaler det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Du kan forkorte tørketiden ved å legge kompresjonsbekledningen i et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Heng deretter kompresjonsbekledningen opp løst. Ikke la det bli liggende i håndkleet og ikke legg det til tork på et varmeapparat eller i solen. Kompresjonsbekledningen må ikke rengjøres kjemisk eller tørkes i tørketrommel.

Materialsammensetning

De nøyaktige detaljene finnes på den påsydde merkelappen på kompresjonsbekledningen din eller de trykte anvisningene.

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Skreddersydde produkter er for umiddelbar bruk. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomsendighetene, er skreddersydde

produkter beregnet for en brukstid på 6 måneder. Etter 6 måneders brukstid er det nødvendig å gjennomføre en ny kontroll av kroppsmålene ved hjelp av medisinsk fagpersonell. Ved vesentlig endring i relevante kroppsmål (f.eks. på grunn av vellykket terapi, vektendring) av den delen av kroppen som allerede er behandlet, kan det også tidligere, før utløpet av 6 måneders brukstid, være indikasjon for en ny måling og et nytt hjelpemiddel.

Indikasjoner

Skader på huden og hudens helbredelsesfunksjon ved hypertrofiske arr eller keloiddannelse.

Etter skader /forbrenninger /operasjoner, for å forbedre arreheling til arret er fullstendig helbredet, til stabilisering av operasjonsresultatet. Til forebygging ved tendens til dannelse av keloider og hypertrofiske arr.

Absolutte kontraindikasjoner

Avansert perifer aterosklerotisk sykdom (hvis en av disse parametrene foreligger: ABPI <0,5, ankelblodtrykk <60 mmHg, tåtrykk <30 mmHg eller TcPO₂ <20 mmHg fotrygg). Dekompensert hjertesvikt (NYHA III + IV), septisk flebitt, Phlegmasia coerulea dolens (akutt, alvorlig dyp venetrombose), akutt bakteriell, viral eller allergisk betennelse, hevelse i ekstremitetene av ukjent årsak.

Relative kontraindikasjoner

Sterkt væskende dermatoser, intoleranse mot trykk eller innholdsstoffer i produktet, alvorlige sensoriske lidelser i ekstremitetene, avansert perifer neuropati (f.eks. diabetes mellitus), primær kronisk polyartritt, perifer aterosklerotisk sykdom (PAS) grad III, krefrelatert lymfødem.

Hvis det er åpne sår i området som skal behandles, må sårområdet først dekkes med egnet sårbandasje eller forbindelse før kompresjonsbekledningen påføres.

For kronisk lymfødem eller lipødem anbefaler vi å bruke våre produkter innenfor lymfologi.

Ved manglende overholdelse av disse kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger

Ved forskriftsmessig bruk er ingen bivirkninger kjent. Hvis det likevel oppstår negative endringer (f.eks. hudirritasjon) under den foreskrevne bruken, må du straks kontakte lege din eller medisinsk forhandler. Dersom inkompatibilitet med en eller flere ingredienser i dette produktet er kjent, vennligst rådfør deg med legen din før bruk. Hvis plagene forverres under brukstiden, må du ta av produktet og kontakte en lege umiddelbart.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader/ personskader som forårsakes av feil håndtering eller misbruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsestilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste kompresjonsbekledningen i husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for avhending.

Tilleggsinformasjon for produkter med sølv

Da sølv kan lede varme og elektrisitet, bør det unngås direkte kontakt med elektriske kilder. Juzo ScarComfort Silver bør i våt tilstand ikke komme i berøring med metall (f.eks. kleshengere av metall). Sølv et tekstilen kan derivet bli misfarget.

Προβλεπόμενη χρήση

Η ομοιόμορφη, επιφανειακή και συνεχής πίεση του ρουχισμού συμπίεσης ουλών αποσκοπεί στη θετική ωρίμανση ή πορεία των ουλών. Με τη θεραπευτική χρήση του ρουχισμού συμπίεσης μειώνεται η αιμάτωση και αυξάνεται η ελαστικότητα του ιστού. Κατά αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος σχηματισμού υπερτροφικών ουλών ή/και χηλοειδών ή επιπυκνάζεται η υποχώρησή τους. Στόχος της θεραπείας με συμπίεση είναι η εξομάλυνση του εξογκώματος της ουλής, η αύξηση της ελαστικότητας του ιστού και η μείωση της ακαμψίας της ουλής.

Οδηγίες για την εφαρμογή

Ο έμπορος/ειδικών ειδών ήο θεραπευτή/σασαβα σαρδείζει ευχарιστωτικήν σωστήεφαρμογή. Χρησιμοποιείτε τον ρουχισμό συμπίεσης συνεχόμενα για 23 ώρες (ή κατόπιν εντολής γιατρού). Ο ρουχισμός συμπίεσης προσφέρει πιστοποιημένη προστασία UV (UPF 80) σύμφωνα με το πρότυπο UV 801. Η προστασία UV διασφαλίζεται αποκλειστικά στα σημεία του σώματος που καλύπτονται από τον ρουχισμό συμπίεσης. Σε περίπτωση μη λημισμένων νυχιών χεριών ή δαχτυλιδιών με αιχμηρές άκρες ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη λεπτή ύφανση. Για αυτόν τον λόγο, χρησιμοποιείτε τα ειδικά γάντια Juzo. Λαμβάνετε υπόψη τη ακλόυθα για τον ρουχισμό συμπίεσης με άκρο συγκράτησης: Τα τμήμα του σώματος πρέπει να είναι αποτριχωμένο και να μην φέρει λάδια, πούδρα, κρέμες και αλοιφές.

A) Θώρακας

1. Ανοίξετε πλήρως το κούμπωμα του βοηθήματος.
2. Εισαγάγετε τον ένα βραχιόνα στο μανίκι και, στη συνέχεια, τον άλλο βραχιόνα στο δεύτερο μανίκι.
3. Στη συνέχεια, περάστε το βοήθημα πάνω από τους ώμους και ρυθμίστε το.
4. Το κούμπωμα κλείνει από κάτω προς τα επάνω. Εφόσον υπάρχουν, κλείνετε πρώτα τους γάντζους.
5. Εάν το βοήθημα διαθέτει θήκες, κλείστε, αρχικά, το βοήθημα μόνο μέχρι λίγο επάνω από το στήθος. Για να εφαρμόσει βέλτιστα το εκάστοτε στήθος στη θήκη, εισαγάγετε το αντίθετο χέρι και ανασηκώστε το ελαφρώς. Στη συνέχεια, κλείστε πλήρως το κούμπωμα.
6. Εάν το βοήθημα διαθέτει μηχανισμό στερέωσης, κλείστε τον στο τέλος. (χωρίς εικόνα)

B) Βοήθημα λαιμού και πιγουνιού/μάσκα προσώπου

1. Ανοίξτε το βοήθημα και τοποθετήστε το στο πρόσωπό σας.
2. a μάσκα προσώπου
b Βοήθημα λαιμού και πιγουνιού

Τραβήξτε το βοήθημα πάνω από το κεφάλι προς τα πίσω. Φροντίστε για τη σωστή θέση τυχόν ανοιγμάτων.

3. Στη συνέχεια, κλείστε τη μάσκα στο πίσω μέρος του κεφαλιού.

Λάβετε υπόψη τα εξής

Χρησιμοποιείτε τον ρουχισμό συμπίεσης μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό. Ο ρουχισμός συμπίεσης θα πρέπει να πωλείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό ιατρικών εξειδικευμένων καταστημάτων. Σε περίπτωση πρόδου της θεραπείας ή αλλαγής των κλινικών συμπτωμάτων, απαιτείται νέα μέτρηση και ενδέχεται να απαιτείται νέο προϊόν συμπίεσης. Σε περίπτωση θεραπείας μικρών παιδιών, η εφαρμογή του ρουχισμού συμπίεσης πρέπει να ελέγχεται συχνότερα. Επίσης, σε περίπτωση βοηθημάτων λαιμού-πιγουνιού και μασκών προσώπου, προτιμάται ο τακτικός έλεγχος της ανάπτυξης της γνάθου από ειδικό οδοντίατρο. Ο ρουχισμός συμπίεσης είναι ανθεκτικός σε μεγάλο βαθμό στο λάδι, σε αλοιφές, στεγνωσιμότητα του δέρματος και σε λοιπές επιδράσεις του περιβάλλοντος. Ορισμένοι συνδυασμοί ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ανοχή της ύφανσης. Ως εκ τούτου, προτινάται η τακτική ανάθεση ελέγχου σε ιατρικά εξειδικευμένα καταστήματα. Επιμύθινστε σε ένα εξειδικευμένο έμπορο σε περίπτωση ζημιών. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η ποιότητα και η ιατρική δράση. Για λόγους υγιεινής, το προϊόν προορίζεται για χρήση από ένα μόνο άτομο.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν. Για τη διασφάλιση της υγιεινής και της διατήρησης του υλικού, ο ρουχισμός συμπίεσης πρέπει να πλένεται, εφόσον είναι δυνατό, καθημερινά σε περίπτωση τακτικής χρήσης. Πριν από την πλύση, κλείνετε τα κούμπωματα (εφόσον υπάρχουν)! Πριν από την πλύση καλώτων συμπίεσης με άκρο συγκράτησης προτινάται το γύρισμα τουσανάποδα. Πλένετε τον ρουχισμό συμπίεσηςχωριστάστην πρώτη φορά(ενδέχεται να ξεβράμει). Πλένετε τον ρουχισμόσυμπίεσης καθημερινάστο πρόγραμμα για εναισθηθα ρούχα (40 °C). Συμβούλη! Προστατεύετε καλύτερα την ύφανση με τη χρήση ενόσδιχτυούπλυντηρίου. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικόρούχων! Σε περίπτωση πλύσηςστο χέρι, εφλένετε το προϊόν χωρίνα το στύψετε. Προτινάουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικόJuzo. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματοςτοποθετώνταςτον ρουχισμό συμπίεσηςσε μια χοντρήπετσάμετάτην πλύση, τυλιγόντάστην αφιράκαι πιέζονταςμε δύναμη. Στη συνέχεια, κρέμάτε τον ρουχισμόσυμπίεσης σε χαλαρήκατάσταση. Μην τον αφήνετε στην πετσάκαι μην τον στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται

ο χημικόςκαθαρισμός του ρουχιισμούσυμπιέσεζούτε το στέγνωμα σε στεγνωτήρια ρούχων.

Σύνθεση υλικών

Για τα ακριβή στοιχεία, ανατρέξτε στην ετικέτα που είναι ραμμένη στον ρουχισμό συμπίεσης.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Τα εξατομικευμένα προϊόντα προσορίζονται για άμεση χρήση. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και των εκάστοτε συνθηκών, τα εξατομικευμένα προϊόντα προσορίζονται για διάρκεια χρήσης έως 6 μηνών. Μετά τη διάρκεια χρήσης των 6 μηνών, απαιτείται νέος έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό. Σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής διαστάσεων (π.χ. λόγω της θεραπείας ή αλλαγής βάρους) του μέλους του σώματος στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, ενδέχεται να δικαιολογείται τυχόν αλλαγή διαστάσεων και νέα προμήθεια νωρίτερα, πριν από το πέρας των 6 μηνών.

Ενδείξεις

επιβλαβείς επιδράσεις για το δέρμα και τη θεραπευτική δράση του δέρματος με σχηματισμό υπερτροφικών ουλών ή χηλοειδών.

μετά από τραυματισμούς/εγκαυμάτα/επεμβάσεις, για τη βελτίωση της θεραπείας Ορίμανση ουλών έως την πλήρη θεραπεία της ουλής, για σταθεροποίηση του αποτελέσματος επεμβάσεων. για την αποφυγή της τάσης σχηματισμού χηλοειδών και υπερτροφικών ουλών.

Απόλυτες αντενδείξεις

Περιφερική αρτηριακή νόσος σε προχωρημένο στάδιο (εφόσον παρατηρείται μία από τις ακόλουθες παραμέτρους: ABPI < 0,5, αρτηριακή πίεση αστεγάου < 60 mmHg, πίεση δαχτύλων ποδιού < 30 mmHg ή TcPO2 < 20 mmHg κούτου- πιέ). Μη αντιροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια (NYHA III + IV), σπητική φλεβίτιδα, phlegmasia cerulea dolens, οξείες βακτηριακές, ιογενείς ή αλλεργικές φλεγμονές, οιδήματα των άκρων άγνωστης αιτίας.

Σχετικές αντενδείξεις

Οξείες οξείες δερματώσεις, ευαισθησία στην πίεση ή σε υλικά του προϊόντος, σοβαρές αισθητηριακές διαταραχές των άκρων, περιφερική νευροπάθεια σε προχωρημένο στάδιο (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης), πρωτοπαθής χρόνια πολυαρθρίτιδα, περιφερική αρτηριακή νόσος (ΠΑΝ) σταδίου ΙΙΙ, κακοήγες λεμφοίδημα.

Σε περίπτωση ανοιχτών πληγών στην περιοχή, πριν από την εφαρμογή του ρουχιισμού συμπίεσης πρέπει να καλύπτετε την περιοχή με γάζα ή επίδεσμο.

Σε περίπτωση χρόνιων λεμφοιδημάτων ή λιποιδημάτων, προτείνεται η χρήση των λεμφολογικών προϊόντων της εταιρείας μας. Σε περίπτωση αγνόησης των προαναφερόμενων αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης δεν έχουν γίνει γνωστές παρενέργειες. Βέβαια, σε περίπτωση αρνητικών επιδράσεων (π.χ. ερεθισμών στο δέρμα) κατά την προβλεπόμενη χρήση, απευθυνθείτε άμεσα σε έναν ιατρό ή σε ένα ιατρικό εξειδικευμένο κατάστημα. Σε περίπτωση επιδείνωσης των νοσημάτων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, αφαιρέστε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με έναν ιατρό. Εάν γνωρίζετε ότι έχετε ευαισθησία σε ένα ή περισσότερα υλικά του προϊόντος, επικοινωνήστε με έναν ιατρό πριν από τη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές / τραυματισμούς που παρατηρούνται σε περίπτωση μη προβλεπόμενης ή ακατάλληλης χρήσης.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης για την καταστροφή του ρουχιισμού συμπίεσης. Δεν υπάρχουν ειδικά κριτήρια για την απόρριψη.

Συμπληρωματικές πληροφορίες για προϊόντα με άργυρο

Το ασήμι είναι αγωγός θερμότητας και ηλεκτρικού, γιαυτό πρέπει να αποφεύγεται η άμεση επαφή με πηγές ηλεκτρικού. Το Juzo ScarComfort Silver να μην έρχεται υγρό σε επαφή με μέταλλα (π. χ. μεταλλικές κρεμάστρες). Ετσι μπορεί να ξεβάψει το ασήμι στο ύφασμα.

Kullanım amacı

Skar kompresyon giysisinin eşit, yüzeysel ve sürekli baskısıyla pozitif bir skar olgunlaşması veya skar gelişimi amaçlanmaktadır. Kompresyon giysisinin tedavi amacıyla kullanılması, kan akışının azalmasını ve doku elastikiyetinin artmasını sağlar. Böylece hipertrofik skarların ve/veya keloitlerin oluşma riski azaltılacak veya bunların gerilemesi sağlanacaktır. Kompresyon tedavisinin amacı, skarn düzeltilmesi, doku elastikiyetinin artırılması ve skar rijiditesinin azaltılmasıdır.

Kullanım talimatları

Medikal ürün satıcısı veya terapistiniz size doğru kullanımını memnuniyetle gösterecektir. Kompresyon giysisini 23 saat boyunca giyin (veya doktorunuzun talimatına uyun). Kompresyon giysisi UV Standardı 801 uyanınca sertifikalı bir UV koruma faktörü UPF 80 sunar. UV koruması, sadece vücudun kompresyon giysisi ile kaplı alanları için sağlanır. Törpülenmemiş pürüzlü tırnaklar veya keskin kenarlı yüzükler vs. çok ince örgülü kumaşa hasar verebilir. Bu yüzden lütfen Juzo özel eldivenlerini kullanın. Yapışkan kenarlı kompresyon kıyafeti giydiğinizde dikkat edin: Vücut bölümünün kılları alınmalı ve yağ, pudra, krem ve merhem bulunmamalıdır.

A) Toraks

1. Kapalı ürünü tamamen açın.
2. Önce bir kolunuzu bir koluğa, sonra diğer kolunuzu ikinci koluğa sokun.
3. Ardından ürünü omuzların üzerine koyun ve hizalayın.
4. Ürün aşajından yukarıya doğru kapatılır. Kancalar varsa, önce bunları kapatın.
5. Göğüslük mevcutsa, ürün önce göğsün sadece biraz üzerine kadar çekilmelidir. Göğüşü göğüslük içinde en iyi şekilde konumlandırmak için karşındaki elinizi içeri sokun ve hafifçe kaldırmın. Ardından ürünü tamamen kapatın.
6. Gövde desteği mevcutsa, bunu en son kapatın. (şekil yoktur)

B) Boyun ve çene bandajı / yüz maskesi

1. Ürünü açın ve yüzünüze koyun.
2. a Yüz maskesi
 - b Boyun ve çene bandajı
Bu sırada ürünü başınızın üzerinden arkaya doğru çekin. Olası açıklıkların doğru konuma gelmesini dikkat edin.
3. Son olarak maskeyi başınızın arkasından kapatın.

Lütfen şunlara dikkat edin

Kompresyon giysisini sadece doktorunuzun talimatı ile kullanın. Kompresyon giysisi, sadece medikal ürün satıcılarında ilgili

egitimi almış personel tarafından kullanıcıya teslim edilmelidir. Tedavide başarı kaydedilmesi veya klinik tablonun değişmesi, yeni bir ölçüm ve muhtemelen yeni bir ürün gerektirir. Küçük çocuklarda kullanılırken kompresyon giysisinin oturduğu daha sık kontrol edilmelidir; ayrıca bir ortodonti uzmanı veya diş hekimi tarafından boyun ve çene bandajları ve yüz maskeleri için çene büyümesinin düzenli olarak kontrol edilmesini öneririz. Kompresyon giysisiniz yağlara, merhemlere, cilt nemine ve diğer çevre etkilerine karşı oldukça dayanıklıdır. Belirli kombinasyonlar nedeniyle örgülü kumaşın dayanıklılığı olumsuz yönde etkilenir. Bu nedenle, medikal ürün satıcısından düzenli olarak kontrol edilmesi tavsiye edilir. Hasar durumunda lütfen ürün satıcınıza başvurun. Kendinizi onarmaya çalışmayın. Bu, kaliteyi ve tıbbi etkileri olumsuz yönde etkileyebilir. Hijyenik nedenlerle, bu ürün sadece bir kişi içinidir.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen kumaş etiketteki bakım talimatlarını dikkate alın. Hijyen ve malzeme rejenerasyonunu sağlamak için kompresyon giysisi düzenli olarak giyildiğinde mümkünse her gün yıkanmalıdır. Yıkamadan önce tüm bantlar/fermuarlar (varsa) kapatılmalıdır! Yıkamadan önce kompresyon coraplarının yapışkan kenarını sola çevirmenizi öneririz. Kompresyon giysisini ilk seferde ayrı yıkayın (boya verme olasılığı vardır). Kompresyon giysisiniz, hassas veya narin yıkama programında (40 °C) günlük olarak yıkanmalıdır. Öneri: Camaşır filesi kullanmak, örgülü kumaşın korunmasına yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Elde yıkadığınızda bol suyla iyice durulayın, sıkımayın. Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Kurutma suresini kısaltmak için yıkamadan sonra kompresyon giysisini kalın bir banyo havlusunu üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Ardından kompresyon giysisini acık bir şekilde asın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatoru üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Kompresyon giysisi kimyasal olarak temizlenmemeli ve kurutucuda kurutulmamalıdır.

Malzemenin içeriği

Ayrıntılı bilgileri, kompresyon giysisinizde dikili kumaş etikette bulabilirsiniz.

Gümüş çeren ürünlerle ilgili ek bilgi

Gümüş ısıyı ve elektrik'i iletebilir, doğrudan elektrik kaynağına temastan korunmak gerek. Juzo ScarComfort Silver, ıslak vaziyette, metal ile (örneğin metal askılarla) temas etmemelidir. Aksi halde tekstilde bulunan gümüş renk değişimlere, Ayakkabı iç astarındaki deri parçalarının üretiminde kullanılan taneler (tannik asitler), çorabın ve gümüş ipliğin ayağa denk gelen kısmında renk değişikliklerine yol açabilir.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Sipariş üzerine üretilen ürünler hemen kullanılmaya uygundur. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, sipariş üzerine üretilen ürünlerin kullanım ömrü 6 ay olarak belirlenmiştir. 6 aylık kullanım ömründen sonra sağlık personeli tarafından yeni bir vücut ölçüm kontrolü yapılması gereklidir. Daha önce tedavi edilen vücut kısımlarında, ilgili vücut ölçülerinde önemli değişiklikler olması durumunda (ör. tedavinin başarısı, kilo değişimi nedeniyle), 6 aylık kullanım ömrünün bitmesi beklenmeden yeni bir ölçüm ve yeni bir satın alma gerekli olabilir.

Endikasyonlar

Zarar görmüş ve hipertrofik skar oluşumu veya keloit oluşumu olan cildin tedavisi.

Yaralanma / yanık / ameliyat sonrası, skar tamamen iyileşinceye kadar skar iyileşme sürecinin hızlandırılması, ameliyat sonucunun stabilizasyonu. Keloit ve hipertrofik skar oluşumuna eğilimli durumlarda önleyici olarak.

Mutlak kontrendikasyonlar

İlerlemiş periferik arter hastalığı (bu parametrelerden biri söz konusuysa: ABPI < 0,5, ayak bileği arter basıncı < 60 mmHg, ayak parmağı basıncı < 30 mmHg veya TcPO₂ < 20 mmHg ayak sırtı). Dekompense kalp yetmezliği (NYHA III + IV), septik flebit, flegmasya coerulea dolens, akut bakteriyel, viral veya alerjik enflemasyon, nedeni bilinmeyen ekstremitte şişmesi.

Rölatif kontrendikasyonlar

Belirgin sıızan dermatozlar, ürünün basıncını veya bileşenlerini tolere edememek, ekstremitelerin duyarlılık bozuklukları, ilerlemiş periferik nöropati (örneğin diyabetes mellitusta), primer kronik poliartrit, evre I/II periferik arter hastalığı (pAVK), malign lenfödem.

Bakım alanında açık yaralar varsa, kompresyon giysisi uygulanmadan önce yara uygun bir sargı veya bandaj ile kapatılmalıdır. Vücudun tedavi edilen kısmındaki açık yaralar steril olarak örtülmelidir. Kronik lenfödemleri veya lipödemlerde lenfolojik ürünlerimizi kullanmanızı öneririz.

Bu kontrendikasyonlara riayet edilmemesi halinde Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkiler

Düzenli kullanıldığında bilinen yan etkisi yoktur. Bununla birlikte, öngörülen uygulama sırasında negatif değişiklikler (örn. cilt tahrişi) meydana gelirse, lütfen derhal doktorunuza ya

medikal ürün satıcısına başvurun. Bu ürünün bir veya daha fazla bileşenine bilinen intolerans halinde, lütfen kullanmadan önce doktorunuza danışın. Kullanım sırasında şikayetleriniz şiddetlenirse lütfen ürünü çıkarın ve derhal doktorunuza danışın. Üretici, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan / yaralanmalardan sorumlu değildir.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlara bildirilmelidir. Ciddi durumlara, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Kompresyon giysinizi alışılmış yöntemleri kullanarak bertaraf edebilirsiniz. Bertaraf etme ile ilgili özel bir kriter yoktur.

Gümüş içeren ürünlerle ilgili ek bilgi

Gümüş ısıyı ve elektrik'i iletilebilir, doğrudan elektrik kaynağına temastan korunmak gerek. Juzo ScarComfort Silver, ıslak vaziyette, metal ile (örneğin metal askılarla) temas etmemelidir. Aksi halde tekstilde bulunan gümüş renk değişebilir.

Namjenska upotreba

Ravnomjernim, površinskim i kontinuiranim pritiskom kompresivne odjeće za liječenje ožiljaka treba se postići pozitivna maturacija, odnosno pozitivan razvoj ožiljka. Terapijska primjena kompresivne odjeće postiže smanjenje prokrvljenosti i povećanje elastičnosti tkiva. Time se treba smanjiti rizik od nastanka hipertrofičnih ožiljaka i / ili keloida, odnosno postići njihovo povlačenje. Cilj kompresivne terapije je izravnavanje ožiljka, povećanje elastičnost tkiva i smanjenje ukrućenosti ožiljka.

Upute za primjenu

Upute za ispravnu primjenu možete dobiti od Vašeg terapeuta ili u specijaliziranoj trgovini. Kompresivnu odjeću nosite 23 sati bez prekida (ili ako je to propisao liječnik). Kompresivna odjeća i nudi certificiranu zaštitu od UV zraka UPF 80 u skladu sa standardom UV 801. Zaštita od UV zraka navedena je samo za dijelove tijela koji su prekriveni kompresivnom odjećom. Oštri nokti ili prstenovi oštirih rubova, itd. Mogu oštetiti vrlo finu tkaninu. Stoga upotrijebite posebne rukavice tvrtke Juzo. Nokti na nogama i tvrda koža te neispravna unutarnja podstava cipela također mogu dovesti do oštećenja. Obratite pažnju na kompresivnu odjeću s ljepljivim rubom: S dijelova tijela trebaju biti uklonjene dlačice i nemojte nositi ulja, puder, kreme i masti na njih.

A) Prsni koš

1. Potpuno otvorite zatvarač terapijskog proizvoda.
2. Uvedite jednu ruku u rukav, zatim uvedite drugu ruku u drugi rukav.
3. Nakon toga stavite terapijski proizvod preko ramena i pravilno ga namjestite.
4. Zatvarač se zatvara odozdo prema gore. Ako postoje kukice, tada treba njih prvo zatvoriti.
5. Ako postoje košarice, terapijski proizvod prvo trebate zatvoriti do malo iznad dojke. Za pravilno pozicioniranje dotične dojke u košarici, primate je nasuprotnom rukom i lagano je podignite. Nakon toga do kraja zatvorite zatvarač.
6. Ako postoji kopčanje bodija, zatvorite kopču do zatvarača. (nema slike)

B) Bandaža za vrat i bradu / maska za lice

1. Otvorite terapijski proizvod i stavite ga na lice.
2. a Maska za lice
b Bandaža za vrat i bradu
Pri tome povucite terapijski proizvod preko glave prema natrag. Vodite računa o pravilnom položaju mogućih otvora.

3. Na kraju zatvorite masku na potiljku.

Molimo obratite pozornost

Nosite kompresivnu odjeću samo ako je to propisao liječnik. Kompresivnu odjeću smije prodavati samo posebno obučeno osoblje u specijaliziranim trgovinama medicinskih proizvoda. Ako je terapija uspješna ili se povijest bolesti promijeni, potrebna je nova izmjera i po potrebi nova izrada. Ako se terapija primjenjuje na maloj djeci, pravilno prijanjanje kompresivne odjeće treba se češće kontrolirati, isto tako kod bandaža za vrat i bradu te maski za lice preporučujemo redovitu provjeru rasta čeljusti od strane stručnog ortodonta, odnosno stomatologa. Kompresivna odjeća uglavnom je otporna na ulja, masti, vlažnost kože i ostale utjecaje okoline. Određene kombinacije mogu negativno utjecati na postojanost tkanine. Stoga se preporučuje redovita povjera u specijaliziranim trgovinama medicinskih proizvoda. U slučaju oštećenja obratite se specijaliziranoj trgovini. Nemojte samostalno vršiti popravke jer to može negativno utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga ovaj proizvod može upotrebljavati samo jedna osoba.

Upute za pranje i održavanje

Pridržavajte se napomena za održavanje na ušivenoj tekstilnoj naljepnici odnosno. Da bi se zamajčila higijena i omogućilo obnavljanje materijala, kompresivnu odjeću treba kod redovitog nošenja prati svakog dana. Prije pranja svi zatvarači moraju biti zatvoreni (ako postoje)! Preporučujemo da samostojeće kompresivne čarape prije pranja okrenete na unutarnju stranu. Prvi put kompresivnu odjeću operite zasebno (mogućnost promjene boje). Vašu kompresivnu odjeću potrebno je prati dnevno na 40 °C. Savjet: Mreža za pranje rublja dodatno štiti tkaninu. Nemojte upotrebljavati omekušivač za rublje! Pri ručnom pranju isperite s mnogo vode i nemojte cijediti. Preporučujemo posebno blago sredstvo za pranje tvrtke Juzo. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da kompresivnu odjeću nakon pranja postavite na debeli ručnik od fortira, čvrsto zamotate i snažno ocjedite. Nakon toga kompresivnu odjeću labavo objesite. Kompresivnu odjeću nemojte ostaviti na ručniku i nemojte ju sušiti na radiatorima ili suncu. Kompresivna odjeća ne smije se čistiti u kemijskim čistionicama ni u sušilici rublja.

Sastav materijala

Točne podatke potražite na tekstilnoj naljepnici ušivenoj u kompresivnu odjeću.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Skladištite na suhom mjestu i zaštitite od sunčeve svjetlosti. Proizvodi izrađeni po mjeri namijenjeni su za trenutačnu upo-

trebu. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, proizvodi izrađeni po mjeri predviđeni su za trajanje korištenja od 6 mjeseci. Nakon šestomjesečnog korištenja stručno medicinsko osoblje treba provesti ponovnu kontrolu tjelesnih mjera. U slučaju značajnih promjena relevantnih tjelesnih mjera već liječenog dijela tijela (npr. zbog uspjeha terapije, promjene tjelesne težine), ponovno mjerenje i nova terapija mogu osnovano uslijediti i ranije, prije isteka šestomjesečnog korištenja.

Indikacije

Oštećenje kože i funkcije liječenja kože uz stvaranje hipertrofnih ožiljaka ili keloida.

Nakon ozljeda / opekline / operacija, za poboljšanje liječenja ožiljaka maturacija do zacjeljivanja ožiljaka, za stabilizaciju rezultata operacije. Za prevenciju u slučaju sklonosti stvaranju keloida i hipertrofnih ožiljaka.

Apsolutne kontraindikacije

Uznapredovala bolest perifernih arterija (ako je prisutan jedan od ovih parametara: ABPI < 0,5, arterijski tlak na gležnju < 60 mmHg, tlak na nožnim prstima < 30 mmHg ili TcPO₂ < 20 mmHg gornji dio stopala). Dekompenzirana srčana insuficijencija (NYHA III + IV), septički flebitis, phlegmasia coerulea dolens, akutne bakterijske, virusne ili alergijske upale, otekline ekstremiteta nepoznatog uzroka.

Relativne kontraindikacije

Izražene vlažne dermatoze, nepodnošenje pritiska ili materijala proizvoda, teški poremećaji osjeta u ekstremitetu, uznapredovala periferna neuropatija (npr. kod diabetes mellitusa), primarni kronični poliartritis, periferna arterijska okluzivna bolest (PAOB) stadij I/II, maligni limfedem.

Ako postoje otvorene rane na području primjene terapije, područje rane mora se najprije prekriti odgovarajućom oblogom za rane, odnosno zavojem pa se tek onda može obuci kompresivna odjeća.

Kod kroničnih limfedema ili lipedema preporučujemo upotrebu naših limfoloških proizvoda.

U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija, grupacija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

Pri pravilnoj primjeni nisu poznate nikakve nuspojave. Ako se ipak pojave negativne promjene (npr. nadraženost kože) tijekom propisane primjene, odmah se obratite svom liječniku ili specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Ako vam je poznato da ne podnosite jedan ili više materijala ovog

proizvoda, prije upotrebe posavjetujte se sa svojim liječnikom. Ako se tijekom nošenja vaše tegobe pogoršaju, molimo skinite proizvod i odmah se obratite liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ ozljede koje su nastale zbog nepropisnog rukovanja ili korištenja koje nije u skladu s namjenom.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Kompresivnu odjeću možete zbrinuti na uobičajen način. Ne postoje posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Dopunska informacija za proizvode sa srebrom

Kako je srebro vodi topline i elektriciteta, treba izbjegavati direktan kontakt sa električnim izvorima. Južo ScarComfort Silver u mokrom stanju ne bi trebao doći u doticaj sa metalima (sa metalnim vješalicama za odjeću npr.). Time bi srebro u tekstu naima, moglo promijeniti boju.

Przeznaczenie

Celem jest prawidłowe dojrzewianie lub gojenie blizny dzięki równomiernemu, powierzchniowemu i ciągłemu naciskowi odzieży uciskowej. Terapeutyczne stosowanie odzieży uciskowej zmniejsza ukrwienie i zwiększa elastyczność tkanek. Ma ona ograniczyć ryzyko powstawania blizn przerostowych i/lub bliznowców (keloidów) względnie spowodować ich redukcję. Celem terapii uciskowej jest spłaszczenie blizny, zwiększenie elastyczności tkanek i zmniejszenie sztywności blizny.

Wskazówki dotyczące zastosowania

Dystrybutor produktu lub terapeuta chętnie pokaże państwu jego prawidłowe stosowanie. Odzież uciskową należy nosić bez przerw przez 23 godziny (lub według zaleceń lekarza). Odzież uciskowa zapewnia certyfikowany współczynnik ochrony przed promieniowaniem UV SPF 80 zgodnie ze Standardem 801. Chronione przed promieniowaniem UV są tylko części ciała zakryte odzieżą uciskową. Ostre, niespilotowane paznokcie lub pierścienki o ostrych krawędziach itp. mogą uszkodzić bardzo delikatną dzianinę. Z tego względu zalecamy stosowanie specjalnych rękawiczek Juzo. W przypadku odzieży uciskowej z obrzeżem samonośnym: z danej partii ciała usunąć owłosienie, nie smarować olejkami, pudrem, kremami ani maszczami.

A) Thorax

1. Całkowicie rozpiąć zapięcie wyrobu uciskowego.
2. Wsunąć jedną rękę do jednego rękawa, a następnie drugą rękę do drugiego rękawa.
3. Następnie założyć wyrób uciskowy na ramiona i odpowiednio naciągnąć.
4. Zapięcie należy zapinać od dołu do góry. Jeśli są haczyki, należy je najpierw zapiąć
5. Jeżeli wyrób ma miseczki, należy go najpierw zapiąć do wysokości pod biustem. Aby optymalnie umieścić każdą pierś w miseczce, sięgnąć przeciwną ręką i lekko podnieść pierś. Następnie zapiąć zapięcie do końca.
6. Jeżeli wyrób ma formę body, zapięcie dolne należy zapiąć na końcu. (brak ilustracji)

B) Opaska na szyję i brodę / maska na twarz

1. Otworzyć wyrób i nałożyć go na twarz.
2. a Maską na twarz
 - b Opaska na szyję i brodę
 Naciągnąć przy tym wyrób przez głowę do tyłu. Uważać na prawidłowe umiejscowienie ewentualnych otworów.
3. Następnie zapiąć maskę z tyłu głowy.

Uwaga

Odzież uciskową stosuje się wyłącznie na zalecenie lekarza. Odzież uciskowa powinna być sprzedawana wyłącznie w sklepach medycznych przez odpowiednio przeszkolony personel. Postępy w terapii lub zmiany w obrazie klinicznym wymagają ponownego pomiaru i w razie potrzeby wykonania nowego wyrobu. W przypadku małych dzieci należy częściej sprawdzać dopasowanie odzieży uciskowej. W przypadku opasek szyjno-podbródkowych i masek na twarz zaleca się również regularnie sprawdzać rozwój szczęki u specjalisty ortodonty lub stomatologa. Odzież uciskowa jest w dużym stopniu odporna na olejkii, maści, pot i inne czynniki zewnętrzne. Ich określone połączenie może jednak negatywnie wpływać na trwałość dzianiny. Z tego względu zalecamy regularnie przekazywać wyrób do sklepu specjalistycznego w celu sprawdzenia. W razie uszkodzeń zwrócić się do swojego sprzedawcy. Nie naprawiać samodzielnie – może to obniżyć jakość i negatywnie wpłynąć na działanie medyczne. Ze względów higienicznych produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez jedną osobę.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na wyszytej etykietce (etykietce tekstylnej). W przypadku regularnego noszenia czyścić z miarą możliwości codziennie, aby zapewnić higienę i regenerację materiału. Przed praniem zapiąć wszystkie zamknięcia (jeżeli są)! Zalecamy, aby przed praniem odwrócić podkolanówki uciskowe obrzeżem samonośnym na lewą stronę. Przy pierwszym praniu wyprać odzież uciskową osobno (możliwość wybarwienia). Odzież uciskową należy prać codziennie w programie do tkanin delikatnych (40°C). Wskazówka: siatka na pranie dodatkowo chroni dzianinę. Nie stosować płynów do płukania! W przypadku prania ręcznie dokładnie wypłukać, nie wycisnąć. Zalecamy użycie specjalnego płynu do prania Juzo. Można przyspieszyć schnięcie w następujący sposób: rozłożyć odzież na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Następnie rozwinąć odzież. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Odzieży uciskowej nie wolno czyścić chemicznie ani suszyć w suszarce.

Skład materiałowy

Szczegółowe informacje znajdują się na etykietce tekstylnej wyszytej po wewnętrznej stronie odzieży uciskowej.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Wyroby wykonywane na miarę są produktami do natychmiastowego użycia. Ze względu na

obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego produkty wykonywane na miarę są przeznaczone do użytkowania przez okres 6 miesięcy. Po 6 miesiącach użytkowania konieczna jest ponowna kontrola wymiarów ciała przez personel medyczny. W przypadku istotnej zmiany wymiarów wspomaganą część ciała (wynikającą np. ze skuteczności terapii lub zmiany wagi) konieczność wykonania pomiarów i określenia nowej terapii może być uzasadniona już wcześniej, przed upływem 6-miesięcznego okresu użytkowania.

Wskazania

Uszkodzenie skóry i funkcji leczniczej skóry z bliznami przerosłowymi lub bliznowcami.

Po urazach /oparzeniach /operacjach, w celu poprawy dojrzewiania się blizn aż do całkowitego wygojenia blizny, stabilizacja po operacji. Zapobieganie bliznowcom i bliznom przerosłowymi.

Bezwzględne przeciwwskazania

Postępująca choroba tętnic obwodowych (jeśli spełniony jest jeden z następujących parametrów: ABPI < 0,5, ciśnienie w obrębie kostki < 60 mmHg, ciśnienie w obrębie palców < 30 mmHg lub TcPO₂ < 20 mmHg na grzbiecie stopy). Niewyrównana niewydolność serca (NYHA III + IV), septyczne zapalenie żył, bolesna sinicza zakrzepica żył kończyn dolnej, ostre zapalenia bakteryjne, wirusowe lub alergiczne, obrzęki kończyn o nieznanym przyczynie.

Względne przeciwwskazania

Silne dermatozy wysiękowe, nietolerancja nacisku lub składników produktu, silne zaburzenia czucia w kończynach, zaawansowana neuropatia obwodowa (np. w przypadku cukrzycy), pierwotne reumatoidalne zapalenie stawów, choroba tętnic obwodowych (pAVK) stadium I/II, złożliwy obrzęk limfatyczny.

Przed założeniem odzieży uciskowej otwarte rany znajdujące się w zaopatrywanym miejscu należy ostonić odpowiednim opatrunkiem.

W przypadku chronicznych obrzęków limfatycznych lub lipidowych zalecamy nasze produkty do terapii przeciwobrzękowej. W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań firma Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaordynowanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować

z swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji jednego lub kilku składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Jeśli objawy nasiliły się podczas stosowania produktu, zdjęć produkt i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Odzież uciskową można wyrzucać do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Informacja dodatkowa dotycząca produktów ze srebrem

Dlatego że srebro może przewodzić prąd i ciepło, należy uniknąć bezpośredniego kontaktu ze źródłami prądu elektrycznego. Wyroby Juza ScarComfort Silver w stanie mokrym nie powinny mieć styczności z metalami (np. z metalowymi wieszakami ubraniowymi). Srebro w materiale przez to mogłoby się zabarwić.

Целевое назначение

Равномерное, обширное и постоянное давление компрессионной одежды для лечения рубцов имеет своей целью положительный ход созревания или развития рубцовых тканей. Терапевтическое применение компрессионной одежды способствует уменьшению кровотока и повышению эластичности ткани. Это должно способствовать снижению риска образования гипертрофированных рубцов и/или келоидов или их уменьшению. Целью компрессионной терапии является сглаживание рубца, повышение эластичности ткани и уменьшение твердости рубца.

Указания по применению

Ваш специализированный дилер или терапевт с радостью покажет Вам как правильно их применять. Компрессионный трикотаж следует носить непрерывно в течение 23 часов (или по назначению врача). Компрессионный трикотаж гарантирует защиту от УФ-излучения UPF 80 в соответствии со стандартом UV 801. Только те части тела, которые закрыты компрессионным трикотажем, защищены от УФ-излучения. Острые ногти на руках, не обработанные пилкой, кольца с острыми кромками и т. п. могут повредить очень тонкий трикотаж. Поэтому рекомендуем использовать специальные перчатки Juzo. При использовании компрессионных изделий с кромой на «липучке»: на соответствующих частях тела не должно быть волос, а также масел, пудры, крема и мази.

A) Грудная клетка

1. Полностью откройте застежку изделия.
2. Проденьте руку в рукав, а затем вторую руку во второй рукав.
3. Затем переместите изделие на плечи и наденьте его.
4. Изделие застегивается снизу вверх. Если есть крючки, сначала застегнуть на них.
5. При наличии чашечек сначала застегните изделие до уровня чуть выше груди. Чтобы оптимально расположить грудь в чашечке, слегка приподнимите ее противоположной рукой. Затем полностью застегните изделие.
6. При наличии застежки в области паха застегивайте ее в самом конце. (нет рисунка)

B) Бандаж для шеи и подбородка / маска для лица

1. Откройте изделие и расположите его на лице.
2. а маска для лица
б Бандаж для шеи и подбородка
При этом натяните изделие назад, заводя его за голову. Следите за правильным расположением вырезов, если они имеются.
3. В завершение застегните маску на затылке.

Обратите внимание

Компрессионный трикотаж следует использовать только по рекомендации врача. Подбором компрессионного трикотажа может заниматься только специально обученный персонал в сфере торговли продукцией медицинского назначения. В ходе терапии или при изменении картины заболевания следует выполнить новые замеры и при необходимости заказать новое изделие. При терапии маленьких детей следует чаще проверять посадку компрессионной одежды; при использовании шейного бандажа и масок мы рекомендуем также регулярно проверять размер челюсти у специалиста-ортодонта или стоматолога. Компрессионный трикотаж обладает устойчивостью к маслам, мазям, влажности кожи и другим внешним воздействиям. При определенных условиях возможно снижение долговечности трикотажа. Поэтому мы рекомендуем проводить регулярный контроль в точке торговли медицинской продукцией. В случае повреждений обращайтесь к специалисту, у которого было приобретено изделие. Не следует исправлять дефекты самостоятельно — это может негативно отразиться на качестве и лечебном эффекте. По гигиеническим причинам изделие предназначено для использования только одним человеком.

Инструкция по очистке и уходу

Следуйте указаниям по уходу на вшитой текстильной этикетке. Для обеспечения гигиены и восстановления материала при регулярном ношении компрессионных изделий их следует стирать по возможности ежедневно. Перед стиркой необходимо застегнуть все застежки (при их наличии)! Мы рекомендуем перед стиркой компрессионных чулок с кромой на липучке выворачивать их наизнанку. Первую стирку компрессионного изделия следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). Компрессионные изделия следует стирать ежедневно в режиме щадящей или деликатной стирки (40 °C). Совет: сетка для стирки дополнительно защищает трикотаж. Не используйте кондиционер для белья! При ручной стирке необходимо тщательно выколакивать изделие и не выкручивать его. Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите компрессионное изделие на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. После этого повесьте изделие сушиться. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Компрессионный трикотаж не подлежит химической чистке и сушке в сушилке для белья.

Состав материала

Точную информацию можно найти на текстильной этикетке, вшитой в компрессионное изделие.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Изделия, изготовленные по заказу, предназначены для немедленного применения. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, срок использования изготовленных на заказ изделий составляет 6 месяцев. По истечении 6 месяцев необходимо обратиться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений. При значительных изменениях размеров (например, в результате успешной терапии, изменения веса) части тела, для которой уже был приобретен компрессионный трикотаж, новое измерение и новый продукт могут быть назначены раньше, до истечения 6-месячного срока.

Показания

Повреждения кожи и заживление кожи с образованием гипертрофических шрамов или келоидных рубцов.

Терапия травм, ожогов, послеоперационных состояний, улучшение заживления рубца до полного заживления, стабилизация состояния после операции, предотвращение образования келоидных рубцов и гипертрофических шрамов.

Абсолютные противопоказания

Прогрессирующая окклюзия периферических артерий (при наличии одного из этих параметров: ЛПИ $<0,5$, давление в лодыжечной артерии <60 мм рт. ст., давление на палец ноги <30 мм рт. ст. или $TcPO_2 <20$ мм рт. ст.). Декомпенсированная сердечная недостаточность (NYHA III + IV), септический флебит, синяя болевая флегмазия, острое рожистое воспаление кожи, острые бактериальные, вирусные или аллергические воспаления, отеки конечностей, возникшие по неизвестной причине.

Относительные противопоказания

Относительные противопоказания Мокнушие дерматозы с выраженными симптомами, непереносимость давления или компонентов изделия, тяжелые нарушения чувствительности конечности, прогрессирующая периферическая невропатия (например, при сахарном диабете), первичный хронический полиартерит, окклюзия периферической артерии (ППА) III степени, злокачественная лимфедема.

Если в области применения имеются открытые раны, перед надеванием компрессионного трикотажа необходимо сначала наложить на рану соответствующее раневое покрытие или повязку.

При хронических лимфедемах или липедемах мы рекомендуем использовать наши лимфологические изделия. За последствия несоблюдения этих противопоказаний груп-

па компаний Julius Zorn GmbH ответственности не несет.

Побочные действия

При правильном использовании побочных эффектов не выявлено. Однако при возникновении негативных изменений (например, кожных раздражений) в ходе назначенного применения незамедлительно обратитесь к вашему врачу или продавцу медицинских товаров. Если известно о непереносимости одного или нескольких компонентов этого изделия, перед применением проконсультируйтесь со своим врачом. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия снимите его и незамедлительно обратитесь к врачу. Изготовитель изделия не несет ответственности за ущерб / повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 N° (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Компрессионные изделия подлежат утилизации обычным способом. Особых указаний относительно утилизации не существует.

Дополнительная информация для изделий с серебром

Поскольку серебро может проводить тепло и электричество, следует избегать прямого контакта с источниками электрического тока. Juzo ScarComfort Silver во влажном состоянии не должны соприкасаться с металлами (например металлическими вешалками-плечиками). Серебро в текстиле может вследствие этого окраситься.

إرشادات التخزين والصلاحيه

يجب التخزين في مكان جاف والجمالية من أشعة الشمس.

المنتجات المصممة حسب المقاس هي منتجات للاستخدام الفوري.

نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف

الحياة الفردية، فقد تم تصميم المنتجات المصنوعة حسب المقاس

لفترة استخدام تبلغ ٦ أشهر، فإنه يلزم إجراء فحص جديد لقياسات

الجسم لدى الأطباء المتخصصين بعد الاستخدام لمدة ٦ أشهر. إذا كان

هناك تغيير كبير في حجم الجسم المعني (على سبيل المثال بسبب

نجاح العلاج أو تغير الوزن) لجزء الجسم الذي يلقي الرعاية بالفعل،

فيمكن تبرير القيام بقياس جديد ورعاية جديدة أيضًا في وقت مبكر

قبل انقضاء فترة ٦ أشهر.

دواعي الاستخدام

الأضرار التي تلحق بالجلد، مع تأثير علاجي على الجلد الذي يعاني من تندب ضخامي أو تكون الجُدرة (تضخُّم ليفي للأنسجة).

بعد الإصابات/الحروق/العمليات، لتحسين التئام علاج الندوب حتى

التئام الندوب، لتثبيت نتيجة العملية للوقاية عند

للوقاية عند الميل إلى تكون الجُدرة (تضخُّم ليفي للأنسجة) والندوب

الضخامية

موانع الاستعمال المطلقة

مرض الشرايين المحيطية المتقدم (إذا كانت إحدى هذه المعلمات تنطبق

على: مؤشر ضغط كاحلي عضدي > ٠,٥ ، ضغط الشرايين في الكاحل > ٦٠

مم زئبقي، ضغط إصبع القدم > ٣٠ مم زئبقي أو ضغط الأكسجين عبر

الجلد > ٢٠ مم زئبقي بظهر القدم). قصور القلب اللاتعويضي الالتهاب

الالتهاب الوريدي المُرَقَّق المؤلم، NYHA (III + IV) ، الوريدي الإلتئام في

الالتهايات البكتيرية الحادة، الالتهاب الفيروسي أو التحسسي، تورم في

الأطراف لسبب غير معروف.

موانع الاستعمال النسبية

الأمراض الجلدية الالتهابية الشديدة، عدم التوافق مع الضغط أو

مكونات المنتج، اضطرابات الإحساس بالأطراف، اعتلال الأعصاب

المحيطي المتقدم (مثل داء السكري)، التهاب المفاصل الأولي المزمن،

مرض الشريان المحيطي (PAD) ، المرحلة الأولى/الثانية، الوذمة اللمفية

الخبيثة.

في حالة وجود جروح مفتوحة في منطقة الرعاية، يجب أولاً تغطية

منطقة الجرح باستخدام بطانة أو ضمادة مناسبة، قبل ارتداء الملابس

الضاغطة. لا تتحمل مجموعة شراكات

Julius Zorn GmbH أي مسؤولية في حالة عدم الامتثال لهذه المواجع.

الأثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع

ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام

المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على

الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم تحمل مكون واحد أو أكثر من

مكونات هذا المنتج، فُرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا

ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فاخلع المنتج واتصل

بطبيب متخصص على الفور، الشركة المصنعة ليست مسؤولة

عن الأضرار/الإصابات الناجمة عن المعالجة غير السليمة أو إساءة

الاستخدام.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم

الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرة إلى المورد المختص بالمستلزمات الطبية

لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط

بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية

أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحَدَّدة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة

الأوروبية (EU) ٢٠١٧/٧٤٥ (MDR).

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من ملابسك الضاغطة بالطريقة التقليدية. فلا توجد

معايير خاصة للتخلص من المنتج.

معلومات إضافية للمنتجات المصنوعة من الفضة

وبما أن من الممكن أن تكون الفضة ناقلة للحرارة وموصلة للكهرباء

، لذا يجب تجنب أي اتصال مباشر مع المصادر الكهربائية وكذلك ،

يجب عدم التماس بالمعادن إذا كانت مبتلة ورطبة ، مثل (شعاعة

ذلك قد يؤدي Juzo ScarComfort Silver ، الملابس المعدنية) لان

الي تغير لون الفضة في النسيج

الغرض من الاستخدام

من خلال ضغط الملابس الضاغطة على الندوب بصورة منتظمة ومستمرة على كامل السطح، يتم تحقيق نتائج إيجابية في نضج الندبة أو تطور الندوب. ويعمل الاستخدام العلاجي للملابس الضاغطة على تقليل تدفق الدم وزيادة مرونة الأنسجة. عند استخدام مع الأطفال الصغار، فحص مدى ملاءمة الملابس الضاغطة بشكل متكرر؛ نوصي أيضًا بإجراء فحص منتظم لنمو الفك لدى أعضائنا تقويم الأسنان أو طاقم الأسنان بالنسبة لضماوات الرقبة والذقن وأقنعة الوجه. وبذلك يتم تقليل خطر تكوّن الندوب الضخامية وأو الجُدَرَات أو بالأحرى التغلب عليها. يهدف العلاج بالضغط إلى تسطيح الندبة وزيادة مرونة الأنسجة وتقليل تيبّس الندوب.

٢. a قناع الوجه

b ضمادة الرقبة والذقن

اسحب المنتج فوق رأسك. انتبه إلى الموضع الصحيح للتجاويف المحتملة.

٣. أخيرًا، ألقِ القناع في مؤخره الرأس.

يُرجى مراعاة ما يلي

لا ترتدي الملابس الضاغطة إلا بعد توصية من الطبيب. وينبغي عدم الحصول على هذه الملابس الضاغطة إلا من قِبل المتخصصين الطبيين المدربين لتدريب المناسبات. استمرّر نجاح العلاج أو تغير صورة المرض يجعلان إعادة القياس، وربما إعادة التصنيع، أمرًا ضروريًا. الملابس الضاغطة هي منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمرامح والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. لكن يمكن أن تتضرر متانة النسيج بسبب تركيبات محددة. نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تباثري الإصلاح بنفسك؛ فقد يؤثّر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب صحية صُمم هذا المنتج لشخص واحد فقط.

عليمات الاستخدام

يسرّ الموزع المخضن أن يوضح لك طريقة الاستخدام الصحيح. وفي هذا الرابط juzo.de/en/ziehen تجد مقاطع فيديو إرشادية عن جميع الأدوات المساعدة في الارتداء التي تقدمها Juzo. ارتدِ ملابسك الضاغطة طوال ٢٣ ساعة (أو حسب توجيهات الطبيب). توفر الملابس الضاغطة عامل معتمد للحماية من الأشعة فوق البنفسجية (UPF) ٨٠ وفقًا لمواصفة الحماية من الأشعة فوق البنفسجية (V-Standard ٨٠١). لا تتوفر الحماية من الأشعة فوق البنفسجية إلا لمواضع الجسم التي تغطيها الملابس الضاغطة. الأظافر الحادة وغير المتساوية أو الخواتم ذات الحواف الحادة وما شابه ذلك، يمكن أن تتسبب في تلف كبير بالنسيج الرقيق. لذا نرجو استخدام القفازات الخاصة من Juzo. أظافر القدمين والبشرة المتشققة يمكن أن تؤدي إلى أضرار كما هو الحال مع بطانة الأحذية التالفة. عند استخدام الملابس الضاغطة المزودة بحافة لاصقة ينبغي مراعاة ما يلي: يجب أن تكون أجزاء الجسم منزوعة الشعر، وخالية من الزيوت والمساحيق والكريمات والمرامح. اسحب.

إرشادات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشى المحيط أو المعلومات المطبوعة عليه. لضمان النظافة وتجديد المواد، يجب غسل الملابس الضاغطة يوميًا إذا كنت ترتديها بانتظام. قبل الغسيل يجب غلق جميع الزمامات المنزلقة (إن وجدت)؛ نوصي بقلب الجوارب الضاغطة ذات الحافة اللاصقة على اليسار قبل الغسيل. اغسلي الملابس الضاغطة كلاً على حدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان).

يجب غسل الملابس الضاغطة يوميًا في دورة الغسيل اللطيف أو البسيط (٤٠ درجة مئوية). نصيحة: توفر شبكة الغسيل حماية إضافية للنسيج. يُرجى عدم استخدام أي مُنعم أقمشة! في حالة الغسيل اليدوي؛ اشطفي جيدًا، لكن بدون فرك. ونوصي باستخدام المنظف الخاص المودلت Juzo. يمكنك تقليل وقت التجفيف بوضع الملابس الضاغطة بعد الغسيل على منشفة مبرّدة سميكة، ثم لفها بها واضغطي عليها بقوة. ثم علّقي الملابس الضاغطة تعليقًا حُرًّا. لا تترسي المنتج في المنشفة، ولا تجففيه بتعرضه للحرارة أو لأشعة الشمس. لا يُسمح بتنظيف الملابس الضاغطة تنظيفًا كيميائيًا ولا بتجفيفها في مُجفف الملابس.

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق القماشى المحيط بالملابس الضاغطة.

(A) الصدر

١. افتح قفل المنتج بالكامل.
٢. أدخل ذراعًا واحدة في الكم، ثم أدخل الذراع الأخرى في الكم الثاني.
٣. ثم ضع المنتج على الكتفين واسحبه إلى اليمين.
٤. يتم إغلاق القفل من الأسفل إلى الأعلى. إذا كان هناك مشبك، فأغلقه أولاً.
٥. إذا كان هناك حمالة صدر، فيجب أولاً إغلاق المنتج فوق الثدي مباشرة. لوضع الثدي المناسب في حمالة الصدر بالشكل الأمثل، استخدم اليد المعاكسة وارفعه قليلاً. ثم أغلق القفل بالكامل.
٦. إذا كان هناك مثبت على الجسم، فأغلقه في النهاية (لا توجد صورة)

(B) ضمادة الرقبة والذقن/قناع الوجه

١. افتح المنتج وضعه على وجهك.

Stanovenie účelu

Prostredníctvom rovnomerného, plošného a kontinuálneho tlaku kompresného odevu na javzu sa musí dosiahnuť pozitívne zahojenie jazvy alebo zmiznutie jazvy. Terapeutické použitie kompresného odevu spôsobuje zníženie prekrvenia a zvýšenie pružnosti tkaniva. Znižuje sa tak riziko vzniku hypertrofných jaziev a / alebo keloidov, prípadne sa dosiahne ich zánik. Cieľom v kompresnej liečbe je splošenie jazvy, zvýšenie elasticity tkanív a zníženie stuhnutia jazvy.

Pokyny k používaniu

Váš odborný predajca Vám ochotne ukáže správne používanie. Noste svoj kompresný odev priebežne 23 hodín (alebo podľa lekárskeho predpisu). Kompresný a ponúka certifikovaný ochranný UV faktor UPF 80 podľa UV Standard 801. UV ochrana existuje iba pre miesta na tele, ktoré sú pokryté kompresným, odevom. Drsné nezbrúsené nechty alebo prstene s ostrými hranami môžu poškodiť veľmi jemnú pleteninu. Používajte preto špeciálne rukavice Juzo. Rešpektujte pri kompresnom odevu s prílnavým okrajom: Časť tela musia byť bez chlvpov a tiež bez oleja, pádru, krémov a masti.

A) Thorax

1. Otvorte kompletný uzáver zdravotnej pomôcky.
2. Vložte jednu ruku do rukáva, potom druhú ruku do druhého rukáva.
3. Potom si prevlečte zdravotnú pomôcku cez ramená a riadne ju utiahnite.
4. Uzáver sa uzatvára zdola nahor. Ak sú k dispozícii háky, musíte ich najskôr uzavrieť.
5. Pokiaľ sú k dispozícii košíky, musíte najskôr uzavrieť zdravotnú pomôcku tesne nad hrudníkom. Aby ste umiestnili príslušný prsník do košíka, siahnite protiahlou rukou zoza prsník a zľahka ho nadvihnite. Potom kompletne uzavrite uzáver.
6. Pokiaľ je k dispozícii upevnenie pre body, uzavrite ho až nakoniec. (bez obrázkov)

B) Bandáž krku a brady / Rúško

1. Otvorte zdravotnú pomôcku a uložte ju na tvár.
2. a Rúško
 - b Bandáž krku a brady
 Pretiahnite pritom zdravotnú pomôcku dozadu cez hlavu. Dávajte pozor na správnu polohu možných výrezov.
3. Nakoniec uzavrite masku na zadnej časti hlavy.

Rešpektujte prosím

Noste svoj kompresný odev iba podľa lekárskeho predpisu. Kompresný odev môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Pri starostlivosti o malé deti sa musí častejšie kontrolovať prispôsobenie kompresného odevu, odporúčame takisto pri bandážach krk-brada a maskách na tvár pravidelnú kontrolu zväčšenia čeluste prostredníctvom ortopedického odborníka na čeluste alebo odborného zubárskeho personálu. Váš kompresný odev Juzo je veľmi odolný proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitou kombináciou môže byť negatívne ovplyvnená životnosť pleteniny. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Rešpektujte pri pančuchách s prílnavým okrajom: Nohy musia byť bez chlvpov a tiež bez oleja, pádru, krémov a masti. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte sami – mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Z hygienických dôvodov je tento výrobok určený iba pre jednu osobu.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na našej textilnej etikete. Aby sa zaručila hygiena a regenerácia materiálu, musí sa kompresný odev prať pri pravidelnom nosení pokiaľ možno každý deň. Pred práním sa musia uzavrieť všetky zipsy (pokiaľ sú k dispozícii)! Odporúčame, aby sa otočil kompresný odev s prílnavým okrajom pred práním na ľavú stranu. Prvý raz musíte prať kompresná odev separátne (možnosť púšťania farby). Váš kompresný odev by sa mal prať každý deň v úspornom alebo jemnom pracovnom režime (40 °C). Tip: Sieťka na pranie dodatočne chráni pleteninu. Nepoužívajte aviváž! Pri ručnom praní dostatočne vypláchnuť, nežmykať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť kompresný odev po praní na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Potom musíte voľne zavesiť kompresný odev. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Kompresný odev sa nesmie chemicky čistiť a sušiť v sušičke na bielizeň.

Zloženie materiálu

Presné údaje môžete nájsť na textilnej etikete alebo nálepke na Vašom kompresnom odevu.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Vyhotovenia na mieru sú produkty k okamžitému použitiu. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, sú dimenzované výrobky na mieru pre dobu používania 6 mesiacov. Po dobe používania 6 mesiacov je potrebná nová kontrola teSK lesných proporcií

medicínskym odborným personálom. Pri závažnej zmene dôležitých telesných proporcií (napr. na základe sledu liečenia, zmeny hmotnosti) uží liečenej časti tela môže byť odôvodnené nové meranie a nové ošetrovanie tiež skôr, pred uplynutím doby používania 6 mesiacov.

Indikácie

Poškodenie pokožky a liečivej funkcie pokožky s hypertrofným vznikom jaziev alebo keloidov.

Po zranení / popálení / operáciách, na zlepšenie liečenia jaziev až do vyliečenia jazvy, na stabilizáciu výsledku operácie. Na prevenciu pri tendencii k vzniku keloidov a hypertrofných jaziev.

Absolútne kontraindikácie

Pokročilé periférne arteriálne ochorenie (ak je tento parameter k dispozícii: ABPI < 0,5, tlak artérií členka < 60 mmHg, tlak prstov < 30 mmHg alebo TcPO₂ < 20 mmHg priehlavok). Dekompenzované zlyhanie srdca (NYHA III + IV), septická flebitída, Phlegmasia coerulea dolens, akútne bakteriálne, vírusne alebo alergické zápaly, opuch končatín s neznámou príčinou.

Relatívne kontraindikácie

Výrazné mokvajúce dermatózy, neznášanlivosť na tlak alebo obsahové látky produktu, závažné poruchy citlivosti, pokročilá periférna neuropatia (napr. pri Diabetes mellitus), primárna chronická polyartritída, periférne arteriálne ochorenie (pAVK) štádium III, malígny lymfém.

Ak vznikajú v liečenej oblasti otvorené rany, musí sa oblasť rany najskôr zakryť príslušnou náplasťou na rany alebo obvazom ešte predtým, než sa natiahne kompresný odev. Pri nedodržiavaní týchto kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa počas doby nosenia zhoršovali vaše ťažkosti, stiahnite si výrobok a vyhľadajte bezodkladne odborný lekársky personál. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte

sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Doplňková informácia pre výroby s obsahom striebra

Pretože striebro môže viesť teplo a elektriku, musí sa zabrániť jeho priamemu kontaktu s elektrickými zdrojmi. Výrobky Juzo ScarComfort Silver by sa nemali dostávať v mokrom stave do kontaktu s kovmi (napr. kovový vešiak na šaty). Striebro v pančuchách by sa tak mohlo prefarbiť.

Določanje namena

Z enakomernim, površinskim in neprestanim pritiskom kompresijskega oblačila na brazgotine je doseženo pozitivno spreminjanje oz. razvoj brazgotin. Terapevtska uporaba kompresijskega oblačila povzroči zmanjšanje prekrvavitve in poveča prožnost tkiva. Tako je zmanjšano tveganje nastanka hipertrofičnih in/ali keloidnih brazgotin oz. so te brazgotine manjše. Cilj kompresijske terapije je zmanjšanje izbočenosti brazgotin, povečanje elastičnosti tkiva in zmanjšanje togosti brazgotine.

Nasveti za uporabo

Specializirani prodajalec vam bo z veseljem predstavil pravilen način uporabe. Kompresijsko oblačilo nosite neprenehoma 23 ur (oz. samo navodilih zdravnik). Kompresijska oblačila zagotavljajo certificiran UV-zaščitni faktor UPF 80 skladno z UV-standardom 801. UV-zaščita je zagotovljena samo na delih telesa, ki so pokriti s kompresijskim oblačilom. Kompresijska oblačila si oblecite in slecite v sedečem položaju, saj s tem preprečite poškodbe in padce. Grobi nohti, ki jih niste spiliili, ali prstani z ostrim robom itd. lahko poškodujejo fino plestvo. Za to uporabite posebne rokavice podjetja Juzo. Pri kompresijskih oblačilih z oprjemljivim robom pazite na naslednje: zavedni deli telesa naj bodo depilirani ter brez olj, pudrov, krem in mazil.

A) Prsni koš

1. Popolnoma odprite zadrgo pripomočka.
2. Najprej v rokav vstavite eno roko, nato pa v drugi rokav vstavite še drugo roko.
3. Nato pripomoček namestite čez ramena in jo poravnajte.
4. Zadrگو zaprite od spodaj navzgor. Če so na voljo kaveljčki, te najprej zaprite
5. Če ima pripomoček košarice, ga najprej zaprite do predela pod jokami. Da bi zagotovili optimalni položaj dojvk v košaricah, z nasprotno roko sežite v košarico in dojko rahlo dvignite. Nato popolnoma zaprite zadrگو.
6. Nazadnje zaprite še zapiralo bodija, če je prisotno. (brez slike)

B) Povoj za vrat in brado / obrazna maska

1. Odprite pripomoček in ga položite na obraz.
2. a Obrazna maska
b Povoj za vrat in brado
Pri tem pripomoček čez glavo povlecite nazaj. Bodite pozorni na pravilni položaj morebitnih odprtín.
3. Na koncu masko zaprite na stajalu.

Upošteвайте naslednje napotke

Kompresijska oblačila nosite samo po navodilih zdravnik. Kompresijska oblačila vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Pri oskrbi majhnih otrok je treba prileganje kompresijskih oblačil preveriti pogosteje, pri povojih za vrat in brado ter maskah za obraz prav tako priporočamo, da rast čeljusti redno preverjate pri ortodontu ali zobozdravniku. Kompresijska oblačila Juzo so v veliki meri odporna proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Določene kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem plestva. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Pri nogavicah z oprjemljivim robom pazite na naslednje: noge naj bodo depilirane ter brez olj, praškov, krem in mazil. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Izdelka ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Iz higienskih razlogov je ta izdelek namenjen samo eni osebi.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upošteвайте navodila za vzdrževanje na všiti etiketi. Pred pranjem je treba zapreti vse zadrgе (če so nameščene). Da sta zagotovljeni higiena in regeneracija materiala, je treba kompresijska oblačila pri rednem nošenju prati vsak dan, če je to mogoče. Priporočamo, da kompresijsko oblačilo z oprjemljivim robom pred pranjem obrnete od znotraj navzven. Pri prvem pranju kompresijsko oblačilo operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Kompresijsko oblačilo je treba prati dnevno s programom za občutljive tkanine (40 °C). Nasvet: Mreža za perilo dodatno zaščitite plestvo. Ne uporabljajte mehčalca. Pri ročnem pranju sperite z obilo vode in ne ožemajte. Priporočamo uporabo posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da kompresijsko oblačilo po pranju položite na debelo frotirno brisačo, ga tesno zavijete in močno ožamete. Nato kompresijsko oblačilo prosto obesite. Ne pustite ga v brisači in ne sušite ga na radiatorju ali soncu. Kompresijskega oblačila ne smete kemično čistiti ali ga sušiti v sušilniku.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na natisnjem besedilu v vašem kompresijskem oblačilu ali na etiketi, ki je všita v vašo kompresijsko oblačilo.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Izdelki po meri so izdelki za takojšnjo uporabo. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih

okoliščin lahko spremenijo telesne mere, so izdelki po meri zasnovani za 6-mesečni uporabi rok. Po 6-mesečni uporabi morajo zdravstveni delavci znova preveriti telesne mere. Če se telesne mere oskrbljenega dela telesa močno spremenijo (na primer zaradi uspešnega odziva na terapijo, spremembe telesne teže), je lahko upravičena nova velikost in nova oskrba tudi pred potekom 6-mesečnega uporabnega roka.

Indikacije

Poškodbe kože in celjenje kože z nastajanjem hipertrofične ali keloidne brazgotine.

Po poškodbah/opeklinah/operacijah, za izboljšanje celjenja brazgotin do popolnoma zaceljene brazgotine, za stabilizacijo rezultatov operacije. Za preventivo pri nagnjenju h keloidnim in hipertrofičnim brazgotinam.

Absolutne kontraindikacije

Napredovala periferna arterijska bolezen (če velja kateri od naslednjih parametrov: ABPI < 0,5; arterijski tlak v gležnju < 60 mmHg; tlak v prstih < 30 mmHg ali TcPO₂ < 20 mmHg v nartu). Dekompenzirano srčno popuščanje (NYHA III + IV), septični flebitis, phlegmasia cerulea dolens, akutna bakterijska, virusna ali alergijska vnetja, otekanje okončine iz neznanega vzroka.

Relativne kontraindikacije

Izrazite vlažne dermatoze, preobčutljivost na pritisk ali sestavine izdelka, hude motnje občutka v okončinah, napredovala periferna nevropatija (npr. pri diabetesu mellitusu), primarni kronični poliartritis, periferna arterijska okluzivna bolezen (PAOB), stadij I/II, maligni limfedem.

Če so na predelu oskrbe odprte rane, je treba pred nameščanjem kompresijskih oblačil predel rane najprej prekriti z ustrežno oblogo oz. povojem. Pri neupoštevanju teh kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če je poznana preobčutljivost za eno ali več sestavin tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, slecite izdelek in nemudoma obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/ poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.

Dopolnilne informacije za izdelke, ki vsebujejo srebro

Ker srebro lahko prevaja toploto in elektriko, je treba preprečiti neposredni stik z električnimi viri. Izdelek Juzo ScarComfort Silver ne sme priti v stik s kovinami (npr. s kovinskim obešalnikom). Pri tem bi se lahko pojavilo razbarvanje srebra v tkanini.



DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt	Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge	Art. Nr.
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device	Date of manufacture	Usable until	Batch	Item No.
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical	Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot	Réf. art.
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale	Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita	Art. N.
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal	Data de fabrico	Válido até	Lote	Art. N.º
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario	Fecha de fabricación	Caducidad	Lote	N.º art.
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel	Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge	Art. Nr.
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr	Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti	Art. Nr.
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt	Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch	Art. Nr
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote	Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä	Tuote- nro
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr	Produksjonsdato	Holdbar til	Charge	Art. Nr.
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν	Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα	Αρ. προϊόντος
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün	Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Seri	Ürün no.
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod	Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža	Art. br.
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny	Data produkcji	Termin ważności	Partia	Art. Nr
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения	Дата изготовления	Использовать до	Партия	Арт. №
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي	تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن	رقم الصنف
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt	Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža	Prod. Č.
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček	Datum proizvodnje	Uporabno do	Serijska	Št. izdelka



www.juzo.com



Gebruiksaanwijzing beachten / Elektronische Gebruiksaanwijzing	Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Follow the instructions for use / Electronic instructions for use	Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique	À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche	Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas	Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas	Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing	Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning	Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje	Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdnings- avfallet
Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kullanım talimatlarını auyun / Elektronik kullanım talimatları	Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku	Čuvajte na suhom mjestu	Zaštite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przestrzegaj instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania	Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде	Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني	يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Dodržavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie	Skladovať v suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki	Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke



Gültig für | Valid for:

Juzo ScarComfort Fine, Juzo ScarComfort Pure, Juzo ScarComfort Silver

Made in Germany



www.juzo.com



Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany · juzo.com